BONDIA ARUBA
Diaranson 5 di APRIL 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Despues Bon Dia Aruba a anuncia luna pasa caba

Porfin ta adimiti epidemia Zika



Pagina 3 y 4



Doño di dump Tamarijn mester paga tur gasto

Pagina 2



Alan Howell ta laga AVP pa POR

Pagina 3



Caso PDR ta den proceso ainda

Pagina 4

BONDIA ARUBA

Muchanan di scol perhudica pa huma di dump na Tamarijn

Scolnan Nos Paraiso, Maria Goretti y Pastoor Kranwinkel cera te dialuna



ORANJESTAD – Ayera tardi SKOA a manda un comunicado pa informa cu Scol Preparatorio Nos Paraiso, Maria Goretti College y Colegio Pastoor Kranwinkel lo permanece cera probablemente te dialuna.

E decision aki a cay pa motibo cu nan mester haci mantencion na e scolnan pa causa di e huma produci pa e dump na Tamarijn. Den caso cu nan no ta keda cla prome cu dialuna, esaki lo wordo notifica debidamente. SKOA cu ta e fundacion encarga cu e scolnan Catolico a informa tambe cu e toets pa HAVO/Zesde klas lo tuma luga normal.

Ayera Bon Dia Aruba a bishita dos di e scolnan afecta y nan situacion tabata practicamente similar. Angeline Leung ta directora di Colegio Pastoor Kranwinkel kende a bisa cu e situacion a surgi for di dialuna caba ora cu nan a haya problema hopi fuerte di e huma; y ayera mainta mesun situacion tambe. El a describi cu ora nan a yega tempran ayera e scol tabata bou e huma; te hasta e klasnan cu airco tabata presenta mesun problema.

Tabatin docente cu a bira malo y tambe muchanan cu a keha di dolor di cabes. Nan a manda e muchanan cas unabes cu nan a constata cu e situacion no tabata saludabel caba. Nan a cuminsa avisa e mayornan pa wanta e muchanan na cas te ora cu e situacion ta normalisa.
Nan tin 306 alumno den e scol aki, y asina nan a confronta e problema nan a yama SKOA pa asina evalua e situacion entre otro cu Brandweer. Ora cu a constata cu e situacion no tabata esun ideal



pa laga e muchanan na scol a wordo canalisa cu e minister di Enseñansa cu finalmente a tuma e decision pa manda e muchanan na cas.
Sra. Magda de Hasseth-Roos kende ta cabesante di Maria Goretti College a bisa cu mirando e molester di e huma a adopta e decision pa e muchanan bay cas, ya cu e huma tabata molestia for di un dia prome e muchanan y e docentenan ainda. "Na prome luga semper nos ta wak salud y bienestar di nos alumnonan y nos maestronan", el a bisa.
E scol aki ta consisti di dos parti, Maria Goretti Paradera y Maria Goretti Ayo. Na Paradera nan tin 10 klas y na Ayo nan tin dos base klas. Pero esun di Paradera ta esun cu a haya e residuo di e huma cu e consecuencianan cu e muchanan tabata haya iritacion di wowo, garganta y problema cu rosea, etc.. Varios mucha y docentenan a confronta e problema aki.

Tabatin mayor bibando den e bario afecta cu e huma cu nan mes a dicidi di no manda e muchanan na scol, mirando e situacion cu a presenta. Mientras otro mayor a hiba nan te hasta algun di nan a keha pasobra decision no a wordo tuma tempran pa laga e muchanan na cas. Sinembargo un decision asina no ta depende di e cabesante di scol sino cu e tin henter un procedura. Nan mester wordo consulta prome cu SKOA y conhuntamente cu esunnan concerni e decision ta keda finalmente den man di e minister di Enseñansa si tin scol si of no.

Tur gasto mester bay riba cuenta di doño di dump priva na Tamarijn

ORANJESTAD - E candela registra den e dump di Tamarijn no solamente a afecta gran parti di e habitantenan di e bario aki; sino cu e muchanan di e scolnan na Paradera, mester a manda nan na cas pa causa di e huma toxico y iritante aki. E hendenan mas afecta tabata esunnan cu ta biba den e direccion cu biento ta supla e huma.

Ayera mainta, hefe di cuerpo di bombero, Edward De Cuba, ta conta Bon Dia Aruba cu nan a ricibi yamadanan for di e scolnan afecta, Maria Goretti College, Colegio Pastoor Kranwinkel y Scol Preparatorio Nos Paraiso na Paradera, ya cu nan tabatin basta molestia di e holo di huma produci pa e dump priva ey. Brandweer a manda e oficialnan di turno pa bin inspecciona y determina e situacion. Nan a ripara cu pa motibo di e candela di e dump menciona cu henter anochi di dialuna a produci holo di huma cu a penetra den e klasnan di e scolnan menciona. Tabatin residuo di e huma ariba e vloer y bakinan cu no ta apropia pa laga e muchanan sinta sin haci nan limpi prome, segun sr. De Cuba.

Doño di tereno ta keda responsabel

Considerando cu ta trata aki di un dump priva –segun comandante di Brandweer- e doño di e tereno mes mester para responsabel pa e accion di dialuna anochi caminda Brandweer a manda su trucknan pa yuda paga e candela y elimina e huma. Tur gasto mester bay riba cuenta di e doño di e tereno, unda e dump di Tamarijn ta situa. Den nos edicion di ayera e yiu di e doño di e dump, Rawi Misier a pidi disculpa na e bisiñanan y e hendenan afecta, ya cu no tabata su idea cu esaki a pasa.
Sr. De Cuba ta laga sa cu dialuna nan a papia cu e doño



di e tereno caba, caminda tur accion pa controla e candela a bay den deliberacion cu ne. "E tabata un candela hopi grandi y e tabata hopi complica pa yega na dje. Na e momento ey mester a uza diferente tactica pa por a domina e candela", el a splica. Tabatin mas instancia cu a bin aden entre nan DOW, departamento di Higiena y polis pa atende cu e asunto aki. Den cierto momento Brandweer tabatin tres unidad y DOW tabatin alrededor di 6 truck di carga grijs y dos chubato.

Scolnan afecta

Ta asina cu hunto cu e directiva di scol y consultando cu e minister encarga cu enseñansa, finalmente e mandatario a duna autorisacion pa cera e scolnan. "Asina ta duna chens pa e scolnan tur e desknan limpi completo y saca e residuonan", sr. De Cuba ta bisa. Intencion ta cu awe e muchanan por bay scol bek den un ambiente limpi sin haya efecto di e residuonan di e huma toxico. Pero SKOA a emiti un comunicado cu e scolnan menciona ariba lo keda cera te dialuna proximo.
For di dialuna caba tabatin muchanan y docente cu tabatin molester di garganta y cu wowonan cu ta pica pa efecto di e molester di e holo di huma. Sr. De Cuba a probecha e oportunidad pa gradici e personal di DOW cu hunto cu nan a bay den accion te cu 12'or di mey anochi pa purba di alivia e situacion cu ayera a pesar di e residuo tabata mas clear di e huma y e candela a paga. El a bisa cu for di dialuna mey anochi e candela tabata controla. Sinembargo ayera tabatin dos fuente di huma cu tabata sali ainda; y cu e personal tabata purba di tapa nan.
Na final el a conseha tur hende den e bisindario aki cu ainda nan ta sinti holo of molestia di e huma ta preferibel pa purba keda paden y wak bo si a keda residuo di stof di huma ariba nan mueblenan pa haci nan limpi. Pasobra e ta keda un fuente di irita y molestia e habitantenan di e cas, si nan no ta haci nan limpi.

Mas cu mil caso sospechoso y 298 caso confirma

Departamento di salud finalmente confirma epidemia di Zika



ORANJESTAD - Ayera durante un rueda di prensa, Departamento di Salud Publico (Despa) a admiti cu tin un epidemia di Zika. Nan ta laga sa cu tin mas cu mil caso sospechoso y 298 caso confirma.

Minister di Salud a subraya tambe cu mester bini cu un miho sistema ora ta trata comunicacion cu media en cuanto ta updates di malesanan anto pa duna nan mas frecuente.

Segun Jerry Staring, director di Despa: "Aworaki nos por bisa cu nos ta den un epidemia. Ta hopi importante pa tene cuenta si cu nos ta papiando di un epidemia a base di standardnan internacional." E ta laga sa cu tin cierto reglanan na ki momento bo ta yama algo un epidemia. A haya e confirmacion di e datonan cu ta yega na e standardnan aki siman pasa diabierna. "Esey no ta kita afo cu nos a tuma nos medidanan." E ta sigui bisa cu: "Door cu nos ta haya e cifranan despues, bo por bisa solamente "achteraf gezien" cu e epidemia ta confirma a base di echonan cu nos a haya di e cifranan siman pasa."

Bon Dia Aruba kier ripara cu for di e departamento mes varios luna pasa a bati alarma cu tin un epidemia na caminda. Tambe nos kier informa cu a base di trend, e departamento semper tabata duna informacion mas lihe pa asina por cuminsa tuma medidanan di prevencion mas rapido posibel. E biaha aki esaki no tabata e caso, pasobra den e departamento tabatin un retraso den e analisis di data.

Tardansa pa confirma caso

Segun sr. Staring, e kehonan cu mester confirma via e laboratorio tin nan tardansa como tambe e parti di kehonan biniendo for di dokternan di cas, parteranan y eerste hulp. "E ta dura por lo menos un dos siman mas pa confirma un caso si ta Zika of no. Esey ta haci cu nos ta wak na e cifranan den retroperspetiva." Desde aña pasa november Despa ta activo cu nan plan nacional. Ta cooperando tambe henter aña cu sector hotelero pa un programa cu yama Mosquito Free Hotels anto a haci mas inversion pa tin mas capacidad pa spuit rond di Aruba. Bon Dia Aruba kier remarca cu ainda nan tin nan reto pasobra no tin suficiente hende pa haci e control na e hotelnan structuralmente.

Minister Schwengle ta subraya cu na momento cu hopi hende ta malo, nan no ta bay dokter mesora. "Pues hopi biaha ta laat pa haci un test lihe pa haya confirmacion di biaha. Bo tin e test cu ta bin despues (celologico) cual tambe ta tarda hopi y ta sumamente dificil," e mandatario ta splica. Tin biaha ta dificil pa distingui entre Chikungunya y Zika anto generalmente e presentacion di e pashent no ta algo tipico. Na Aruba tin e test rapidopero pa celologia ta dependiente di afo (Hulanda). E mandatario ta laga sa cu e no ta realmente haci un diferencia si e testnan aki ta haci na Hulanda pasobra nan ta tarda riba nan mes. E unico diferencia ta e transporte cual en principio ta masha lihe mes toch.

Epidemia ta basa riba casonan sospechoso

Bon Dia Aruba kier enfatisa cu pa Departamento di salud declara un epidemia, esaki no ta basa riba casonan di Zika confirma. Esaki ta a base di casonan di Zika sospecha, pues notificacionnan en general. Esaki e seccion di Epidemiologia mes a splica Bon Dia Aruba un par di siman pasa.

Cifranan registra

Eugene Maduro, hefe suplente di seccion di Epidemiologia y Investigacion a confirma cu tin 1.185 casonan sospechoso registra.

Continua riba Pagina 4

Alan Howell ta laga AVP pa POR

ORANJESTAD – Diamars durante conferencia di prensa Plataforma Politico E Forsa Nobo a anuncia Alan Howell como miembro di POR.

Esaki a bin despues di varios combersacion, deliberacion y speculacion den comunidad, despues cu el a anuncia su retiro for di partido AVP y como consehero di Minister Mike de Meza.

Sr. Howell tabata "vote getter" di su stem districto durante ultimo eleccion cu riba 400 voto.

E ta aclaria su decision pa bay POR: "Mi a retira for di un partido y despues di a wordo acerca pa varios partido na Aruba, mi a dicidi di haci un encuesta y scucha mi hendenan y wak ki direccion nos bay aden. P'ami e ta importante pa tur hende compronde cu eleccion no tin di haber cu partido, sino cu pueblo, pueblo ta duna bo e mandato y no un partido".

"Pa ta riba un lista no ta algo facil, bo mester tin e curashi, balentia y hopi amor pa bo cla y raspa di unda mi mester ta y caminda cu mi mester ta, ta caminda mi ta awe den Forsa Nobo."



pais pa bo por subi un lista y haci un diferencia", sr. Howell ta continua. "Awe despues di scucha sostenedonan, famia, San Nicolas entre otro, nan a duna mi mandato vision y kico e kier logra den politica y con e kier logra esakinan cu e sosten di tur cu ta hunto cu ne, su bario y henter Aruba.

Lider di POR Otmar Oduber ta bisa: "E ta un honor pa mi por welcome Alan na e famia di e plataforma POR E Forsa Nobo. A base di su ideanan, personal pa loke ta trata Pais Aruba. Pero tambe cu el lo bira un parti integral di e filosofia y e programa cu ta trahando na e momentonan aki

A yega na e conclusion cu definitivamente Alan como parti di e plataforma, POR lo contribui pa yega na e metanan cu e tin riba un interes cu ta hopi importante pa su vision ta aden, pa logra na un oferta na comunidad di Aruba. Uno cu ta touch y yega den tur skina aki na Aruba."

BONDIA ARUBA

E bataya entre e dos bestuurnan no a termina ainda

Caso PDR ta den proceso ainda

ORANJESTAD - Cuminsamento di e aña aki arena politico a cuminsa cu yen movecion, entre nan den Partido Democracia Real (PDR).

Despues cu a keda conoci cu Andin Bikker lo ta formando parti di un partido nobo pa eleccion 2017, a start un problema interno den PDR caminda lo a trata na bin cu un directiva nobo pa tuma mando di e partido.

E directiva nobo di PDR lo ta consisti di entre otro Alonso Tromp y Lisette Gomez; ambos persona a aparece riba lista di 2013 pa e partido. Sr. Tromp y sra. Gomez conhuntamente cu mas miembro lo a yama un reunion general pa asina eligi e directiva nobo. Na momento cu a bay pa inscribi e directiva na Camara di Comercio (KVK), e proceso lo a keda pega ya cu presidente actual di PDR Andin Bikker a manda un carta pa KVK indicando cu e inscripcion di e grupo nobo ta ilegal. KVK a opta pa no honra e inscripcion y ta prefera di laga e decision den man di corte.

Status actual

E grupo nobo cu ta considera nan mes e directiva real a entrega un verzoekschrift na corte y asina a inicia un proceso legal. Segun un di e miembronan di e directiva nobo, na e momento aki corte a duna KVK oportunidad te cu 25 di april 2017 pa duna un splicacion y motivacion di e motibo cu a nenga nan inscripcion den e registro.

Den un reaccion pa Bon Dia Aruba, sr. Gomez ta splica cu no ta comprende con KVK a tuma decision den presenta un encuesta, lagando PDR afo di esaki mientras cu nan a haya un carta di corte cu nan mester asumi responsabilidad na dje. "Kico, Serge Mansur tin influencia ainda eynan(KVK)?"

Bon Dia Aruba lo ta buscando reaccion di sr. Bikker y tambe di KVK riba e asunto aki.



Epidemia di Zika

Continuacion di Pagina 3

Esakinan ta raporta door di e dunadonan di cuido. E districtonan di Noord, San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito y St. Cruz ta esunnan cu tin casonan sospechoso registra.

"Tin mas hende muhe notifica cu hende homber. Nos ta di opinion cu ta pasobra e ser femenino ta acudi na dokter mas lihe cu e ser masculino," sr. Maduro ta bisa. Mas o menos 65% di e casonan sospechoso ta personanan entre edadnan di 25 pa 64 aña.

E sintomanan cu ta mas registra ta rash, keintura y dolor di cabes. Pa loke ta casonan confirma pa laboratorio te cu 30 di maart 2017, sr. Maduro ta informa cu tin un caso confirma di dengue, 12 caso di Chikungunya y 298 caso confirma di Zika. "

A base di consehonan di expertonan di Hulanda di RVM conhuntamente cu e artsmicrobioloog na Aruba, sr. Maduro ta bisa cu nan mester a re-interpreta nan data. E ta splica: "Datanan pues cu nos tabata tin registra pero cu no tabata considera como positivo. E casonan a subi tambe pasobra aña pasa ta un test so tabata tin pa confirma Zika."

Por wak aumento den caso

Despa ta wardando notificacionnan drenta for di dos siman pasa anto e proyeccionnan ta mustra cu tin un crecemento segun sr. Maduro. E ta splica: "Te cu awor akinan pa loke nos tin registra, nos ta wak lo contrario.

Nos ta mira cu tin un bahamento den e cantidad di melding pero nan ta drenta despues. No por bisa cu exactitud pero nos por wak cu lo por tin un aumento den caso. Pero nos ta traha cu notificacion y no cu confirmacion di laboratorio."

E aña aki desde 1 januari 2017, a bin cu un test comercial cu bo por test Zika riba dje anto esey a causa cu cifranan a subi drasticamente.

Zika, Dengue y Chikungunya ta tres virus cu tin sintomanan parecido na otro anto bo no sa si bo tin un di e virusnan aki te ora bo haya confirmacion di laboratorio. Sr. Maduro: "Den februari e dokternan di cas a cuminsa raporta tanto caso di Zika cu rash. A pasa tres biaha riba e liña epidemico pa pais Aruba. Pues den e di dos siman di februari, pa tres siman consecutivo nos tabata tin un aumento drastico di e casonan unda nos por papia achteraf di un epidemia."

Sinembargo for di dokternan di cas Bon Dia Aruba a tende cu nan tabata preocupa pa Zika desde januari pa motibo cu na e otro islanan Boneiro y Corsou ya tabatin manifestacion epidemico di Zika.

Dos dama embarasa cu Zika

Na momentonan aki segun Despa, tabata tin shete hende muhe na estado sospecha di tin Zika di cual dos ta confirma di tin e malesa. Nan ta cay bao di e protocol nacional di embaraso cual ta un cooperacion entre ginecologonan, parteranan y Despa. "Akinan ta papiando di extra control/monitoring durante embaraso como tambe despues. Tin hopi caso cu ta keda sospechoso of den aire, segun sr. Maduro, pasobra tin resultado di laboratorio.

Pero e ta bisa: "Mester un di dos muestra di sanger pa reconfirma e resultado anto esaki hopi biaha no ta sosode. Asina cu e hende muhe na estado ta diagnostica cu Zika, nan ta haya un otro tipo di cuido y extra atencion."

Asina cu e baby nace, ta keda follow up cu specialistanan pa 1 aña largo pa wak si e baby ta desaroya algun tipo di complicacion pa motibo di e virus. Unabes cu nan ta infecta, e babynan por nace cu microcefalia unda e cabes ta bira mas chikito.

Of tin diferente condicionnan neurologico cu ya caba ta documenta cu e babynan aki ta nace cu ne cu por trece hopi complicacion of malesa. Bo por detecta Zika durante henter e embaraso pero por cuminsa wak e mal formacion dentro di 30 siman di embaraso.



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Porfin ta admiti epidemia di Zika

Despues cu Bon Dia Aruba a anuncia varios siman pasa

Porfin e momento supremo a yega cu autoridadnan di salubridad publico a bay prensa cu e anuncio cu tin (tabatin) un epidemia di Zika. Como unico medio di comunicacion, tempran den e proceso caba, Bon Dia Aruba a 'pick up' e señalnan cu e situacion rond di e enfermedad contagioso Zika no tabata mustra bon.

Naturalmente nos a ripara cu ningun otro medio no tabata sigui o no tabata interesa den e tema. Of por ta cu e reaccion di e autoridadnan tabata suficiente pa calma nan posibel interes. En todo caso, nos a keda riba e caso. Logico tambe, pasobra e señalnan di e seriedad di e caso tabata keda bin. Y pakico esey ta sucede? Pasobra nos ta un medio di comunicacion y e canalnan di informacion ta diverso, riba cualkier tereno.
No ta cuestion cu nos ta consulta cu e portavoz oficial y nos ta cla. Hopi di e señalnan ta bin semper for di 'den tereno'. Un sector medico ta hopi mas cu e departamento di salubridad publico y e despacho di e ministro concerni, cu tur respet. Y nos no ta investiga cu e meta premedita pa proba cu e informacion oficial, si acaso nos hay'e, no ta veredicto. Nos ta pone tur informacion hunto y ta saca conclusion, segun conocemento y consenshi, y nos ta publica.

Pero, pa un debate sano riba e asunto aki, ban bolbe na e inicio di e proceso. Tur pais rond di nos tin problema considerabel cu e enfermedadnan propaga pa sangura manera Zika, Chikungunya y Dengue. E problemanan tabata grandemente presente caba cerca nos bisiñanan mas cercano. Kico tabata di spera anto riba un isla turistico cu ta haya un par di miyon di persona cu ta drenta e isla anualmente? Cu e malesa aki lo a bay yega aki tambe, punto. Ora cu despues di un temporada bastante largo di secura, nos a haya fin di 2016 un tremendo temporada di yobida fuerte, tabata logico cu e casonan di e tres enfermedadnan menciona lo a aumenta drasticamente, incluyendo mas probabilidad di Zika.

Despues a bin atrobe secura, cu por resulta engañoso, den e sentido cu no tin plas di awa tur caminda mas, pero e peligro di criadero di sangura cerca di cas ta keda. Mas cu fumigacion den biento di cuaresma, ta aki cu naturalmente mester tabatin un esfuerso continuo pa conscientisa nos ciudadanonan cu nan tin den nan mes man e instrumento principal pa preveni e enfermedadnan transmiti pa sangura.
Nos no ta bisa cu e autoridadnan concerni no tabata prepara completamente pa loke por a bin. Pero e proceso manera el a bay a trece na luz di dia algun, laga nos yama nan 'imperfecto' den entre otro e sistema di registracion.

Un aspecto cu sigur merece mehoracion, dentro di lo posibel, ta cu e registracion tin un 'time lag' aden. Esey ta e caso cu tur tipo di recoleccion di informacion; no ta e idea pa culpa hende pa esaki. Pero si e ta normal tambe, den cualkier tereno di gobernacion, cu mester tin un esfuerso pa supera e nivel di eficiencia y efectividad cu tin na cierto momento. Pa simplemente ta miho prepara e siguiente biaha, pa asina por haci un miho trabao, na interes general. Tur profesional, riba cualkier tereno, mester tin e afan aki di supera su mes riba un base continuo.

Awor, den e caso cu nos ta discuti, tabata posibel pa acelera e recoleccion di dato, na momento cu a ripara cu e situacion tabata mas serio cu e tabata mustra na prome momento? Si nos ta comprende bon, e dokternan di cas ta comunica via un sistema automatisa, cu en principio ta duna e posibilidad di un fluho di informacion riba tur dia di trabao, manera cu nan comproba un caso. Den e acumulacion y analisis di informacion ta asina cu no ta necesario semper pa warda fin di luna yega, pa bay wak kico tin... Den caso cu por spera problema, sigur ta recomendabel pa purba 'speed up' e proceso, y en todo caso purba mira e situacion cada dos siman, o miho ainda cada siman. Pero esey ta tarea pa esunnan na e punto central mes cu ta ricibi tur informacion y mester analisa esakinan. Den un caso asina, un posibel epidemia ta suficiente urgencia, no por bay sinta warda burocraticamente pa fin di luna yega? Of e custumbernan profesional aki ainda no a bira bien comun ainda den e departamento?

Contal cu nos ta keda para riba nos opinion cu tabata posibel pa anticipa miho kico tabata na caminda y cu for di e cifranan preliminar, contrario na e reportero di Bon Dia Aruba, e autoridadnan no tabata dispuesto pa saca e conclusion cu tabatin un caso di epidemia. Mientras den e departamento di salud mes tambe tabatin cu a bati alarma interno pero cu no a wordo scucha riba nivel halto. Awor cu finalmente nan a yega na e conclusion cu e corant tabatin rason for di inicio, no ta na su luga ningun comentario agrio di e mandatario, cu nos lo mester limita nos mes na papia cu e berdadero autoridadnan... Nos ta keda mantene nos maneho di recoleccion liber y amplio di informacion.

Entrega di mayoria di victima na famia na Mocoa

COLOMBIA (El Tiempo).-Un di e etapanan mas tristo den un tragedia ta e entrega di e cadavernan na nan sernan keri. E capitulo aki tabata programa pa tuma luga ayera na Mocoa.



Presidente Juan Manuel Santos mes a garantisa cu diamars (ayera) lo a entrega e curpanan na nan familiarnan, despues di e avalancha den e ciudad capital di Putumayo.
Segun Santos, e Instituto di Medicina Legal a haci un esfuerso enorme pa por haci entrega di e curpanan na e famianan. Te banda di merdia a haci entrega caba di 166 curpa.
Mientras tanto a drenta noticia di mas victima mortal di e desastre natural, cu awor a yega te na un total di 286.

Tambe Santos a informa cu pa ayera tur e alberguenan mester tabata funcionando pa atende e damnificadonan.
Autoridadnan ta trahando riba e censo final pa por hinca e personanan den e Registro Unico di Damnificado. Te awor, segun e Presidente a informa, tin 2700 persona registra den e alberguenan.

Den su tercer dia consecutivo na mando di e labornan di gobierno pa asisti e damnificadonan di Mocoa, e presidente a mustra di ta gradici pa e ayudo internacional ricibi.

"Reino Uni ta cu Colombia: reina Isabel y principe di Wales a expresa nan solidaridad pa e adversidad cu nos ta bibando na Mocoa", el a skirbi riba su cuenta di Twitter.

"Danki, na nomber di e pais na Banco di Desaroyo di America Latin, CAF, pa su importante donacion pa recupera Mocoa", el a skirbi tambe riba e mesun red social.
Santos a mustra optimista pa e reconstruccion sigur di Mocoa. Asina, por ehemplo, el a informa cu den e cinco refugionan temporal e damnificadonan ta ricibiendo tur ayudo necesario. E presidente a ripiti cu e consigna ta cu tanto Mocoa como henter Putumayo mester keda "miho cu nan tabata prome cu e desastre." El a probecha tambe di su presencia na Mocoa pa referi na e beneficionan di terminacion di e conflicto arma. E mandatario a destaca e avancenan den materia di siguridad riba e careteranan di Putumayo despues di logra paz.

"Ayera nochi (dialuna) na e batayon, general Adolfo León Hernández (comandante di e di 27 Brigada di Selva) tabata bisa con e departamento di Putumayo a cambia. Un aña pasa tabata impensable crusa henter e departamento cu vehiculo, mester a hacie via aire. Awe tin trankilidad total", el a destaca.

Mexico cu mas di 20.000 hende pa aña ta huy pa violencia narco

MEXICO (ElPais).- "Si bo ta keda den e rancho nos ta bolbe haci mesun cos cu bo. Si bo keda, nos ta bay come bo yiu muhe bibo", Rosa ta conta (nomber ficticio), di 61 aña, indigena Tepehuana, originalmente di Durango. Cuatro aña pasa e mester a huy di e rancho den cual e tabata biba, bay ciudad cu su dos yiunan, despues di keda deteni ora el a intenta paga e placa di rescate pa su yiu mayor, cu e no a mira mas y pa ken el a entrega 500.000 peso na un grupo perteneciente na 'Los Zetas'.

Manera e, tin mas di 300.000 persona na Mexico cu a mira nan mes forsa pa bandona nan luga di origen, pa motibo di e violencia generalisa na e pais aki. E confrontacionnan entre e forsanan arma y e crimen organisa durante periodonan largo, e proliferacion di gruponan delictivo, e lucha entre e cartelnan pa e rutanan di distribucion di droga, e violacionnan di derechonan humano, e corupcion y e impunidad den e municipionan tabata e principal causa di e desplasamento interno.
Entre januari 2016 y januari 2017 por lo menos 21.031 persona mester a huy di nan estado di origen, bandona nan luga di residencia temporal o permanentemente, cu e intencion di salvaguardia nan bida. Menasa pa crimen organisa, o pa e operativonan di siguridad di ehercito y marina, e mas di 20.000 personanan aki ta forma parti di un lista cu no a stop di crece desde cu e guera contra narcotrafico a cuminsa bao di gobierno di Felipe Calderon (2006 – 2012).

E desplazadonan forsa ta e cara invisibel di un exodo cu ta tuma luga den por lo menos 12 di e 32 estadonan di e pais y cu dificilmente ta haya nan den e estadisticanan y den medio di comunicacion. Den cierto ocasion e mobilisacion ta masal di famia completo cu ta bandona nan luga di biba, y na otro momento ta trata di huida individual. Periodista, activista, studiante, medico, profesional y empresario mediano ta esnan mas menasa.
"Por ehemplo, na 2015, na Sinaloa a registra desplazamento masivo pa actuacion di ehercito en busca di Chapo Guzman y su familiarnan", Brenda Pérez, coordinador di area di desplazamento di e Comision Mexicano di Defensa y Promocion di Derecho Humano na Mexico (CMDPDH), ta bisa.Segun e ultimo informe di e comision, 310.527 persona como minimo, a keda desplaza forsosamente desde 2009. Den e ultimo aña so, a registra 29 episodio di desplazamento interno masivo na nivel nacional. Durante ultimo aña, Michoacán tabata e estado cu mas poblacion desplaza. Por lo menos 10.000 persona a bandona e region di 'Tierra caliente' na 2016. Ta sigui Sinaloa cu 4.200 persona, Chihuahua cu 4.700 y Guerrero, cu a expulsa 1.600 y cu a registra cantidad mayor di desplazamento den comunidadnan. Entre e estadonan mas conflictivo tambe tin Veracruz, Durango, Tamaulipas y Chiapas.





Hues Sergio Moro strea den caso 'LAVA JATO'

BRAZIL (El Pais) . - E hues Sergio Moro ta un strea na Brasil, unda un parti di e ciudadanonan ta consider'e un heroe nacional, mientras cu otronan ta acus'e di ta piesa fundamental di loke nan ta yama un "golpi" pa saca e Partido di Trahado for di poder. Pero tambe pafo di su pais e tin un enorme grupo di admirado.

El a demostra esey na Buenos Aires recientemente, unda el a ser ricibi cu entusiasmo, no solamente pa e ciudadanonan sino tambe pa gobierno di Mauricio Macri, cu ta consider'e un ehemplo.
Moro a splica na Universidad Catolico, cu un di e clavenan di e caso Lava Jato, cu a dinamita politica y e mundo empresarial Brasileño y a conmociona tambe Peru, Colombia y otro paisnan, tabata e apoyo di opinion publico, cu a sirbi como "proteccion" pa e, e fiscalnan, polis y tur cu ta interveni den e negociacion compleho aki. Moro, cu ta admiti di a sufri di tur tipo di presion –"presion semper tin", el a bisa varios biaha- a splica cu un di e miho decisionnan cu nan a tuma tabata di haci tur e audiencianan publico. "Segun Constitucion Brasileño, tur proceso mester ta publico. Den practica esey ta excepcional. Mayoria di e procesonan compleho aki ta ser hiba di forma secreto. Nos a dicidi di trata e casonan aki cu e maximo di transparencia y publicidad. Ta importante cu opinion publico por controla loke ta sosodiendo, sa kico husticia ta haciendo. Esey a permiti cu tabatin un gran apoyo di opinion publico y esey a sirbi como proteccion di husticia, pasobra ta involucra personanan poderoso tin riesgo grandi di obstruccion, tin presion. Miyones a sali na caya y a protesta contra corupcion y tabata apoya e investigacionnan", el a sigura.
Moro, cu a ser acusa na su pais di tin intencion politico, ta defende cu firmesa su actuacion, ta recorda cu a implica dirigente di diferente partido, y ta sigura cu e resultado final lo ta positivo pa Brasil. "E echonan aki ta un berguensa, pero ningun pais mester sinti berguensa pa aplica ley. Brasil ta haciendo paso importante pa enfrenta corupcion sistemico. Lava Jato prome cu tur cos ta sirbi pa reforsa democracia di Brasil", e ta insisti.
Moro tin como su referente Giovanni Falcone, e hues asesina pa mafia na 1992, despues di a organisa un maxiproceso contra nan cu tambe tabata basa riba confesion di esunnan "arepenti". Moro ta bisa cu ora e tin algun momento di dificultad, e ta lesa e biografia di Falcone di nobo y ta comprende cu e presionnan cu e ta sufri no ta nada compara cu loke e Italiano a soporta, cu a muri den un espectacular atentado riba autopista na Sicilia, caminda pa aeropuerto.





Caracas escenario di violencia contra marcha

VENEZUELA (El Nacional).- Ayera tabata un dia largo di marcha cu a cuminsa pacifico y a termina cu bastante violencia, ora parlamentarionan y nan simpatisantenan a haci un intento pa yega te na sede di Asamblea Nacional. Un grupo di 'colectivos' (simpatisante Chavista) y efectivo di Polis Nacional Bolivariano a ataca nan cu gas lagrimogeno y cu 'perdigon' (municion los). Nan a ataca tambe e sede di partido Accion Democratico, y a tira gas lagrimogeno y perdigon contra nan sede, segun Henry Ramos Allup, secretario nacional di e partido a denuncia.



"Na e momento aki colectivonan di e regimen y PNB ta lansa lagrimogeno y ta tira cu perdigon contra sede nacional di AD. Militantenan a rechasa e atake", e diputado pa Mesa de la Unidad Democratica (MUD) a skirbi riba su cuenta di Twitter. E legislador a publica un video tambe den cual por mira con e agresornan a ataca e sede politico.

Ramos Allup a denuncia mas tempran cu el a ser agredi cu pepper spray den su cara. Richard Blanco, Julio Borges, Lilian Tintori, Henrique Capriles y Milagro Valero tambe a sufri atake, durante e mobilisacion cu oposicion a organisa pa exigi restitucion di e 'hilo constitucional.'

E marcha convoca pa oposicion a ser reprimi pa Polis Nacional Bolivariano (PNB) y Guardia Nacional Bolivariano (GNB). E ciudadanonan contra gobierno di presidente Nicolás Maduro no por a cumpli nan obhetivo: marcha desde Plaza Venezuela te na Palacio Legislativo, unda tabata spera cu e sesion encuanto e destitucion di e magistradonan di e Tribunal Supremo di Husticia (TSJ).

Como cu Plaza Venezuela tabata ocupa pa e cuerponan di siguridad, e mobilisacion a sali desde e sede di partido Accion Democratico, ubica den La Florida. Un piket di PNB tabata nan prome obstaculo pa yega na avenida Libertador.

Carlos Paparoni, diputado pa MUD, a indica desde alrededor di e sede di partido cu nan tabata mantene nan postura di kier marcha direccion Palacio Legislativo na periodista di El Nacional Web. Despues di e entrevista el a haya un baño di pepper spray di e filanan policial.

E presidente di Asamblea Nacional, diputado Julio Borges, a ser agredi pa funcionario di Guardia Nacional y di Polis Nacional ora e tabata marcha den direccion di Palacio Federal Legislativo.

Borges a haya pepper spray den su cara, loke a lag'e ciego momentaneamente. E parlamentarionan Milagros Valero, Richard Blanco y Henry Ramos Allup tambe a sufri di asfixia. "Gobierno tin miedo di Asamblea Nacional, gobierno tin miedo di pueblo Venezolano", Borges a declara.

Tur via di acceso pa yega na e ciudad capital tabata cera riba orden di gobierno, loke a impedi mas di 60 diputado cu tabata bin di otro region pa nan por yega na Palacio Legislativo, unda tabatin programa e sesion ordinario pa debati riba e ruptura di e orden constitucional di parti di Tribunal Supremo di Husticia y e activacion di proceso di saca e magistradonan di e Sala Constitucional.

Borges a sigura cu e situacion aki no lo bay impedi cu e Asamblea Nacional lo sigui luchando pa logra eleccion, "pa Constitucion ta esun cu ta reina na Venezuela y no e dictadura cu TSJ ta impone hunto cu Nicolás Maduro".



"Mundo ta acompañando nos y nos no por permiti cu violencia, miedo, ni e arbitrariedad di gobierno por impedi cu nos ta sigui avansa cu eleccion. Esaki ta e momento cu e pueblo Venezolano mester lucha pa Constitucion y pa eleccion", e parlamentario a agrega.

Te oranan di atardi tabatin bataya entre efectivonan di diferente cuerpo arma, y principalmente hobennan masculino cu tabata contesta cu piedra e atakenan cu gas lagrimogeno.

BONDIA ARUBA

Negociacionnan avansando

Basta cos pa regla ainda prome cu tin acuerdo final cu Avianca pa tuma rienda di InselAir

WILLEMSTAD – Tin basta cos pa regla ainda prome cu por papia di un acuerdo final cu Avianca pa tuma rienda di InselAir. E negociacionnan cu a cuminsa bou di e gobierno anterior ta avansando despues di e contactonan establece bou di guia di ex minister Eugene Rhuggenaath. E ex minister a bisa dialuna mainta cu e ta contento cu e gobierno nobo a sigui cu e contactonan pa asina garantisa continuidad di e proyecto.

Rhuggenaath a cuestiona cu a duna detayenan di e negociacionnan cu a dicidi cu ta keda confidencial den e fase aki. “Mi tin hopi gana di sa si e compania a duna luz berde pa divulga e detayenan aki”, asina e ex minister a bisa. Hecho ta cu no ta pa loco cosnan ta bay den e caso aki.

Anteriormente lider di MFK, Gerrit Schotte a bisa cu den 5 dia di trabou, e Gobierno nobo sostene dor di grupo G12 y Ministernan a score. Cambiando e paradigma di “burocracia” den “red carpet” di gobernacion di Corsou, Gobierno a los 2 proyecto grandi bon pa mas cu 800 cupo di trabou, asina Schotte a bisa despues di deliberacionnan na Miami den compania di minister Errol Goeloe (Economia/Turismo) y Hugo Clarinda (CTB).

Pa loke ta trata e proyecto Avianca/Insel Air, Schotte a bisa cu durante bishita relampago a reuni cu doño di “Synergy Corporation” y alabes doño di Avianca, cu ta señor German Eframovich pa amplia y papia riba solucionnan concreto pa e problemanan di Insel Air, manera entre otro e maneho di “Open Sky Policy”, creacion di rutanan na un forma responsabel, recuperacion di cuponan di trabou perdi, cambio di avionnan pa avionnan nobo y adecua pa bula rutanan cu Corsou lo sigui expande hunto cu Avianca den futuro, tabata parti di e agenda.

Den e reunion aki disponibilidad di Avianca pa yuda Corsou soluciona e problema di Insel Air a wordo expresa positivamente di ambos banda. For di e maneho politico cu nos lo hiba y e parti comercial e combersacionnan a cana sumamente positivo y no tin duda cu grupo Avianca sa kico ta aviacion y con pa alcansa metanan cu ta deseo di gobernacion di Corsou den e cuadro turistico, loke pa hopi aña nos no a logra esakinan. Avianca kier haci un “Turn a Round” lo mas pronto posibel pa loke ta trata aviacion, si Gobierno di Corsou y politica ta para tras di esaki, asina Schotte a splica.

1. Den menos cu 1 siman despues di yega na un acuerdo cu “Synergy Corporation”, e ekipo di Avianca lo start mesora cu training di personal pa atende cu avionnan ATR-70 y Jetnan Airbus pa asina personal y pilotonan wordo capacita na e “Training Center” di Avianca na Bogotá.
2. Den menos cu 3 luna rutanan principal lo wordo reestablece y cu “ON TIME PERFORMANCE”, manera cliente di un aerolinea mester wordo sirbi.
3. Den menos cu 1 siman Avianca lo soluciona problemanan cu tin na e momentonan aki cu IATA, pa loke ta benta di ticket.
4. Lo intersede tambe na fabor di Gobierno di Corsou pa e problema di Categoria 2 bay 1 den corto tempo.
5. Lo yega den corto tempo na un total di 400 cupo di trabou bek den Insel Air, di un forma responsabel y duradero.
6. Corsou lo beneficia di e aliansa cu recientemente Avianca a firma cu United Airlines (negociacion cu a envolvi 150 funcionario di Avianca pa 18 luna cu United Airlines)
7. Nos lo ta parti di e programa “Star Alliance” cu lo duna nos acceso na 28 di e top liñanan aereo di mundo cu ta traha den harmonia cu otro cu 1000 VIP “Lounges” rond mundo, un programa pa spaar miya (miles) cu hopi beneficio y tambe servicio special di “Security Clearance” na mas di 140 aeropuerto rond mundo.
8. Corsou ta sali for di 4 situacion penoso di aviacion cu nos a experencia durante di e ultimo 40 añanan y pasa pa un mercado di aviacion serio y solido.

Tur cos ta depende na e momentonan aki di creditornan cu nan ta perde tur cos na momento cu Insel Air bay fayit of si nos ta logra actua di un forma responsabel y “Turn a Round” den e proximo siman, Insel Air den Avianca Curaçao.

Mas aleu Schotte a splica cu dos bek lo ta den full operacion. Tambe e team dinamico di e grupo G12 y su ministernan a logra elimina obstaculonan cu ta blokiando e benta di e 2 propiedadnan di Cura Hulanda cu banconan ta pendiente pa mas cu 1 aña y mei caba, pa e propiedadnan aki wordo bende, cu grupo “ON VACATION” - http://www.onvacation.com/#

E grupo di Sur Amerika aki tin mas di 4000 bendedo di nan paketenan turistico rond Mundo. E grupo aki a dicidi cu nan kier cumpra 2 hotel na Corsou na un balor di 18 miyon dollar y ta expande e propiedadnan aki cu 40 camber mas acerca na e propiedad na Otrabanda y 100 camber mas na e propiedad na Westpunt (Inversion bon pa mas di 20 miyon dollar).

Asina aki e grupo aki ta bay crea mas di 400 cupo di trabou den e dos propiedadnan aki, y nan operacion lo dobel den e proximo añanan e cantidad di bishitantenan for di Sur Amerika. Ora poder di Pueblo ta wordo uza adecuadamente e logronan ta tuma luga y na beneficio di Pueblo di Corsou, asina e lider politico ta bisa.

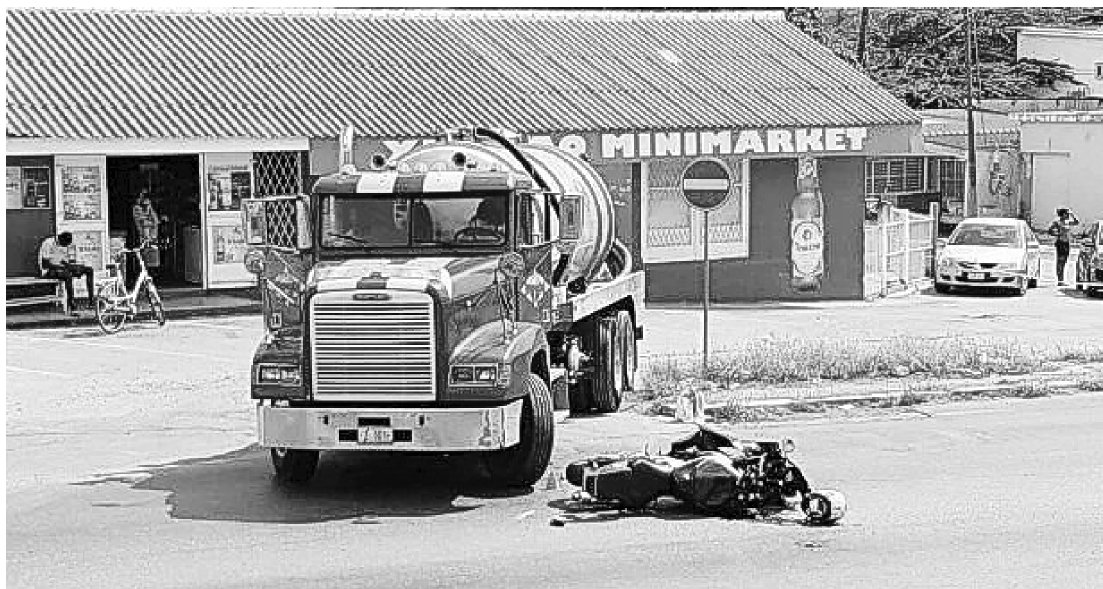


Mohan Ram Persaud Gangarm ta bira otro victima di trafico

WILLEMSTAD - Ayera un motociclista mas a perde su bida den trafico.

Polis a informa cu tabata den careda di 09.40or, Central di Polis a dirigi un patruya pa Winston Churchillweg pa un accidente cu a tuma luga entre un motorcycle y un truck grandi.

Na yegada e victima Mohan Ram Persaud Gangaram naci na Guyana di 48 aña di edad, a fayece a consecuencia di e múltiple lechon cu e la sufri durante di e accidente. Departamento di Trafico ta continua cu e investigacion.



For di un investigacion preliminar cu polis a haci na e sitio, a sali na cla cu un homber riba motorcycle tabata coriendo riba Winston Churchillweg direccion F.D. Rooseveltweg.

Di reciente un druk grandi cu tabata coriendo riba Garipitoweg a subi Winston Churchillweg pa lora bay direccion di Rio Canario.

Net na e momento ey e motorcycle tabata acercando y a bay dal den banda di e truck.

Polis cu investigacion profundo den caso di atraco cu morto



WILLEMSTAD – Polis ta haciendo un investigacion profundo den e caso di atraco cu morto cu tabatin ayera.

Den e cuadro aki Polis no ta masha contento cu ya caba imagennan di vigilancia di e caso ta plama tur caminda. Esey por stroba e investigacion, asina vocero di Polis Reginald Huggins a bisa awe mainta. Huggins a bisa cu ta pa un motibo cu e ta na altura di dje, e cos aki a tuma luga y cu lo ta punto di discusion awe. E no kier a bay den mas detaye riba e caso aki.

Tabata ayera den careda di 09.39or, cu Central di Polis a dirigi un patruya na Kaya Hematita pa un caso di tiramento.

Na yegada di e patruya nan a bin topa cu un homber - cu despues a resulta cu ta e habitante di e cas- drumi abou den balcon patras di e cas cu no tabata duna señal di bida.
Un investigacion mas profundo na e curpa di e victima a resulta cu e tabatin herida di bala na e parti ariba di su curpa. For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu un auto a core drenta den cura di e cas y a pasa bay patras di e cas. Eynan tres (3) homber, dos(2) di nan cara tapa a baha for di auto y a bay den e cas y a menasa tur hende presente cu arma di candela.

E sospechosonan a hasta agredi un mucha menor di edad y un di e habitantenan. Despues di esey pa un motibo te ainda desconoci, bala a cay y a alcansa un habitante di cas. E victima aki Edward Anthony Leito naci na Corsou 12 december 1947 a ricibi tiro den e parti ariba di su curpa y a fayece na e sitio mes.

E sospechosonan a coy algun pertenencia di e victima y despues a huy for di e sitio. Dokter di polis a constata morto di e victima. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida di e victima pa mas investigacion.
Update :Den e caso ariba menciona ayera a detene tambe un hende den e cas cu a tira bek riba e atracadonan. A detene momentaneamente. Aparentemente e no tin permit pa e arma cu el a uza. Su balanan sinembargo a impacto den casnan ey banda.

E cas na Groot Sta. Martha. Alrededor di 21.20or a detene ocupantenan di e auto, e nombernan R.R.R.W. di 20 aña di edad y G.R.M.S. di 19 aña di edad, ambos naci na Corsou.

Continuando cu e investigacion, alrededor di 23.30or polis a bay na un cas na Groot Sta. Martha y a detene e homber K.H.L. naci na Corsou di 17 aña di edad. Tur tres homber ta sospechoso den e caso di e ladronicia cu violencia ariba menciona.

A presenta e sospechosonan dilanti un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
2 Slpk, airco, alarm TV cable electra pre pago . Excl: wifi, awa, y sushi. Cura sera. Niew en compleet gem; vanaf 1 April
Prijs Fl.1.500 + 1maand, borg
Sabana Basora 154 B
Tel. 568 1089

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

TA BENDE
Tur tipo di santo, piedra y graniet y tambe ta duna servicio di corta mata y tira sushi afo
Tel.562 2532

TA HUUR
Apartamento en Casa del Caribe Pos Chiquito 223 E
Fls750 excluido servicios
Tel: 569 4661/ 563 9498

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de limpieza en casa. Gente seria y responsable.
Por favor llamar a la Sra. María
Tel. 641 6785

TA HUUR
un cas na Tarabana Residencia muebla, 3 camber, 2 baño, sala comedor, cushina + BBQ di bloqui y mita baño.
Disponibel pa 1 di July, 2017
Tel. 563 7626

TA BUSCA
un trabou parti atardi of diadomingo pa hasi trabou di cas of wak pa hende grandi of pa mucha
Tel. 568 9228 / 600 4101

TA BENDE
2 ice jug grandi
1 set di mesa cu stoel pa patio,
2 slang (nobo), 1 labamano cu su pedestal (nobo)
1 caha di herment pa mecanico
Tel. 563 7626

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SE ALQUILA
una habitacion con todo incluido
Dirección Playa (Brikstraat)
Para más información llamar
Call 564 1979

TA BENDE
Ford Edge SEL 2007
Automatic/ Leather interior
Tel. 597 7814

TA BUSCA
Sra. peruana buscando trabajo de limpiesa de hogar o cuidar niños o personas mayores
Persona amable y responsable
Tel. 569 0008

TA BENDE
un tereno na Playa eigendom 1304 m2
Situa na
Kwarstraat / van Dragstraat / Eekhoustraat
Mon Plaisir, Oranjestad
Contact tel: 594 2007

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur trabou di electricidad, reparacion di cortocircuito **tuberia/ cableado en general. Por yama na**
Tel. 566 5026

TA HUUR
Apartment 1 camber, baño, sala, cushina. Afl.775,= + 1 luna deposit. awa y coriente apart. Madiki67
Tel. 593 0769 /583 2034

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece servcio di costurera pa cuida hende grandi of mucha
Haci cas limpi
Tel. 748 2791

SERVICIO PUBLICO
Se hace blower y planchado de cabello y también keratina
Tel. 641 6785

TA HUUR
Apartment / camber, baño, sala, cushina. Full muebla excl. utilidad nan, entrada priva Madiki 67
Tel. 583 2034/ 593 0769

TA BENDE
Lampi Solar
special pa cura, pa campamento bon prijs. Pa mas informacion yama
Tel. 565 1589 / 661 1185

TA HUUR
una habitacion para una dama soltera con todo incluido Fls.450
Tel. 747 8169

FOR SALE
1 Kia Sportage autm 2014
Klm 27.000 Price Fls.29.900
1 Mazda 3 autm 2011 Klm 45.000 Price Fls.17.500
1 Nissan Versa autm 2014
Klm 35.000 Price Fls.18.900
Tel. 560 9494

TA HUUR
un tereno 435 m2, eigendom inclui un trailer pa oficina Afl.1.500,= pa luna. Tereno ta situa patras di Smith and Dorlas, na Domincanesse straat.
Pa mas info yama na
Tel. 592 9966

FOR RENT
Time Share La Cabana to rent
Studio sleep 4
check in 13 april 2017
check out 20 april 2017
Tel: 584 8132 / 641 6184

GRATIS - GRATIS
Si ta desea di tira auto biew afo por yama na
Tel.600 6883

TA HUUR
Apartamento amplio, 1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento 1 kamber, muebla pa 1 of 2 persona sin yiu.
Awa, cable, Gas, entrada priva y parking. Afl.1,100,- p/l
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

TA BUSCA
un persona pa comparti un studio appartment situa na Paradijs e caya patras di Wan Lie
Tel. 630 3867 / 744 0843

SERVICIO PUBLICO
Pa tur construccion y remodelacion, restauracion y verf.
for di fundeshi te jabi. yama pa un oferta
Tel. 563 7409

SERVICIO PUBLICO
ta ofrece servicio di limpiesa di cas of cuida mucha of hende grandi.
Mi ta serio y responsabel
Tel. 630 5880

TA HUUR
Una habitación con todo incluido en Oranjestad
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Airco Service
ta instala y service tur tipo di airco. Yama libremente na
Tel. 742 5438 / 641 3924

TA BENDE
un Cushina completo di Aruwood color shinishi
Tel. 568 1465

TA OFRECE
Servicio di limpieza di cas. Por traha como interna tambe pa cuida mucha of hende grandi.
Tel. 641 6785

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen

Bon dia yen di alegria





ORANJESTAD – Awe un relato un tiki bek den tempo, den nos luna cultural, nos dia nacional cu ya ta tra'i lomba . Lady Ruth a priminti nan cu lo comparti cu pueblo nan bunita actividad cu a tuma luga un par di dia prome cu nos dia nacional mes. Nos ta papiando di SVB, Sociale Verzekerings Bank cu ta situa na Eagle, den Vondellaan y tambe den curason di San Nicolas.



Tur nan empleadonan a bini hunto manera un famia grandi y yen di ambiente y alegria a celebra nos dia nacional na Baranca di yerba. Nos mester a sigui e caravana di auto pa por a yega eynan, pasobra nos no por a corda ta con ta yega eynan. Ta hopi tempo pasa, dia nos tawata activo ainda den scouting cu nos a yega di campa eynan cu e welpnan. Pero, e luga a mustra bunita y bon cuida keto bay.



E dushi celebracion di SVb a cuminsa cu un dushi lunch, cuminda crioyo, entre otro concomber stoba cu tawata masha masha masha dushi mes!

Danki na e chef boluntario di SVb Ruben Krozendijk, cu a splica nos, cu ta e receta di su kerida mama e ta. E dia a sigui cu varios weganan pa haya sa ki sorto di blachi matanan tawata poni riba mesa, potret di cual luga e tawata y mas potretnan y preguntanan informativo re educativo encuanto nos dushi isla.

Pero, e motibo mes, pakico Lady Ruth tambe tawata na Baranca di yerba pa a celebra cu e famia grandi di SVb, bao liderazgo di e dinamico director Edwin Jacobs, kende por cierto a encarga su mes cu cierto di e weganan pa e team di empleadonan hopi alegre y positivo di SVb, tawata pa nos a para como hurado pa e grupo participante den competencia di poesia.

Despues di e weganan y un crenchi bailamento, pasobra, ora SVb tin fiesta, ta fiesta nan ta fiesta, baha tur stress di trabao y socialisa nechi cu otro cu respet. Nos a saca varios potret di e dushi momentonan alegre di nan celebracion na Baranca di yerba.

Y nos tin e nombernan ganado di e competencia den skirbi un bunita poema di nos dushi Aruba. E resultado di e nombernan di e ganadonan ta manera ta sigui : Na di prome luga Celina Tromp - cu su poema : "Aruba" - na di dos luga Rene Franken cu su poema "Aroma di mi pueblo" - na di tres luga "Maritza Luydens" cu "Holo di mi infancia" - na di cuatro luga Marieta Tromp cu: "Dushi Aruba" y na di cinco luga a keda Ruben Krozendijk cu "Mi isla tan admira" -

Tur e poemanan tawata super pero super bunita y tur ta ganado, pero ta un por sali como ganado maximo, y e biaha aki e ganado a resulta den persona di Celina Tromp. Nos pabien na tur cu a tribi skirbi y expresa nan mes dilanti publico, aunke ta nan mesun coleganan, pero, ta tuma toch un crenchi curashi pa bisa algo di bo curason sin sa con e publico lo reacciona. Tawata un traimerdia y atardi hopi agradabel y alegre na Baranca di yerba. Riba dia nacional mes nos a topa cu algun ex coleganan lider scout patras di Cas di cultura, despues di nan parada uniforma. Contento di por a combersa un crenchi cu John Hessen y e otro ex colega lidernan scout. Pabien un biaha mas na SVB y Scouting Aruba!

Danki pa e pasenshi pa a warda riba e relato, pero tin biaha e actividadnan y potretnan ta hopi y ta tuma un crenchi tempo tin biaha pa warda. Y tin biaha tambe "Recordar es vivir". Y...ainda ta sinti e biento fresco ta caricia e banderanan blauw di Aruba den nos curason, anunciando cu e strea cora ta abo tambe, cu bo amor y pasion pa bo cultura den tur su dulsura. Pasa un bon dia yen di alegria!



Rectificacion

ORANJESTAD - Den nos edicion di diasabra 1 di april riba pagina 11, tabata tin un articulo "Kita boso tenglanan for di e manglonan di Pos Chikito". Bon Dia Aruba kier a rectifica cu e escritor no ta sr. Jacinto Thijsen, Esaki tabata skirbi pa Helena Croes. Nos di Bon dia Aruba ta pidi Sr. Jacinto Thijsen un disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por a trece.

Truck staciona ariba acera a stroba visibilidad di chauffeur y ocasiona accident





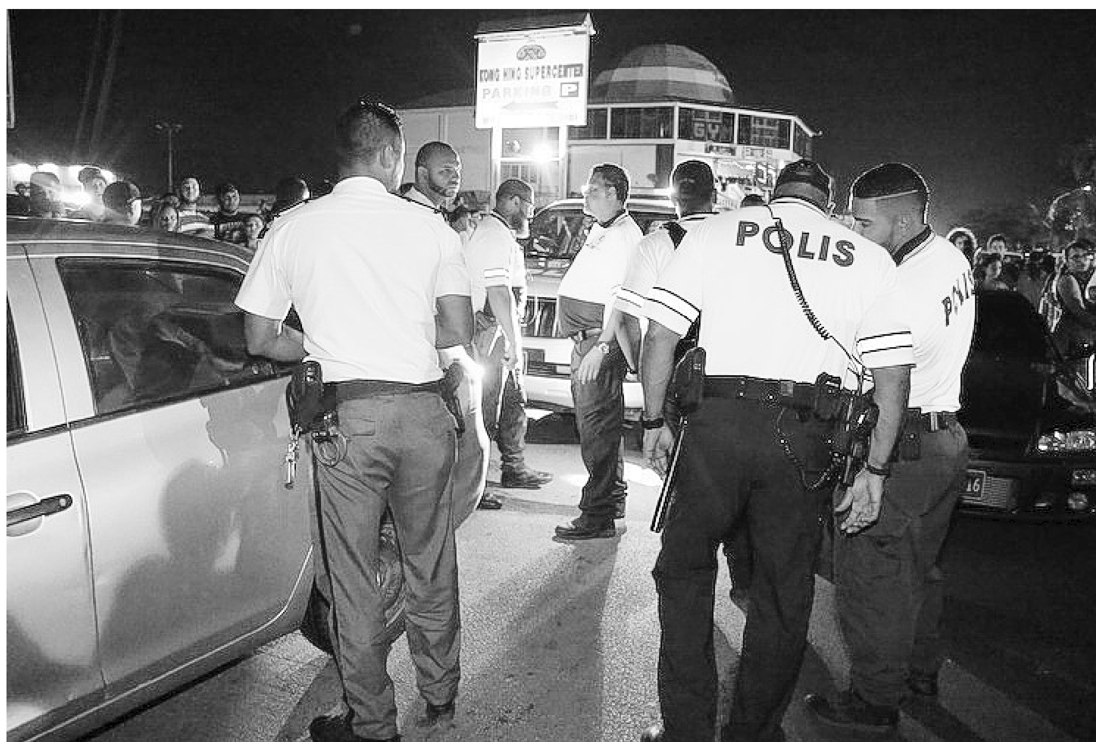


SANTA CRUZ – Dialuna merdia altura di Taco Bell na Santa Cruz a sucede un accidente entre dos auto, e impacto tabata fuerte.

Polis presente a notifica roadservice a constata cu e Hyundai Accent geel a subi caminda y dal riba un Suzuki Ignis blauw bayendo nort. Segun e chauffeur di e accent geel y tabatin prueba cu potret cu un truck di Compra tabata staciona ariba e acera strobando e visibilidad y el a tuma chens pa subi poco dilanti y pone cu e Ignis biniendo for di zuid a dal basta duro den su banda. Manera e accidente a pasa e truck a core bandona e sitio.



Pelea dilanti Kong Hing a caba na detencion





ORANJESTAD – Diadomingo marduga dilanti Kong Hing a surgi un pelea entre algun persona, esaki a sucede dilanti polis cu tabata ey banda cu otro detencion.

Patruyanan di biaha a yega na e sitio pa asina brinda ayudo. A bay over na detencion di un cabayero.

Desconoci a kibra dos bentana na Medicosmetics







SABANA BLANCO – Desconoci diadomingo den careda di 9or anochi a manda bloki ariba e bentananan di glas di e edificio di Medicosmetics na Sabana Blanco.

Patrol di security a presenta y tuma nota di e barancanan benta abou y dos bentana di glas destrui pero paden no por a drenta debi cu tin hero parti paden. Polis a presenta pa asina tuma datonan di e destruccion.

Flex Team a gara homber cu droga na Driemasterstraat







ORANJESTAD – Diasabra marduga flex team a tene un control riba un cabayero na Driemasterstraat.
E homber tabata actua sospechoso ora a mira polis y den su tas a logra haya droga y a detene e homber bay cu ne warda y pas'e pa un sub fiscal.

Polis a bay yuda turistanan pega na Andicuri

ANDICURI – Diadomingo atardi un persona ta raporta na polis cu tin turistanan ta pidiendo ayudo na Andicuri.

Patruya di Santa Cruz a presenta di biaha pa brinda asistencia na e turista, a constata cu nan a keda pega cu e jeep ey tras. Polis a haci e pasonan necesario pa asina yuda e turistanan aki, pa nochi no cera riba nan ey tras.



BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo



Alerta: un advertencia pa biento duro ta efectivo te 12pm ast diahuebs 06 april

Tempo:
Parcialmente nubia sin awasero di importancia
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:51pm y lo sali mañan mainta 06:33am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion oost te oost noordoost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia fuerte te posiblemente duro, tin bes hopi duro den rafaga; forsa 6 te 8 (40 te 66 km/ora, 22 te 36 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora no ta spera awasero significante riba isla di Aruba. Diferencianan di presion den area di Caribe ta grandi i pa e motibo aki biento lo supla temporalmente mas duro. Mas aleu, stof fini den aire lo stroba visibilidad den nos region.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 9 pia.
E olanan di mas halto ta na costa noord di nos isla.

Jadidah Winklaar staf functionaris (DPS)

Training di International School Leadership (ISL) tabata tin un setting perfecto y exitoso



ORANJESTAD - Jadidah Winklaar kende ta forma parti di e staf di Dienst Publieke Scholen, a haya cu International School Leadership (ISL) a bay bon. E parti importante pa Winklaar tabata cu e setting tabata perfecto y e training tabata uno exitoso.

"E tabata hopi bon, den e sentido cu nos a bini hunto cu otro. Lidernan di scol, cabesante, schoolbestuur, inspectie, Directie Onderwijs, tur hunto den e setting ey tabata perfecto. Pasobra tur hende tin diferente nivel tambe of tipo di scol. Bo tabata brainstorm, haya hopi mas informacion y tur ta comparti nan experiencia hunto. Esey pa mi tabata hopi importante. E setting con nos ta cu otro."

Pa opdracht nos mester haci un proyectplan, unda cu nos mester bay implementa algo na nos scol, pero tin asina hopi. Hopi cos ta importante y tur cos ta bon, tin cosnan cu ta un refreshment, pero e frame work ta algo cu a haci impacto. Den e ultimo les/training, e instructor a bisa cu Ministerio di Enseñansa ta bay haci e frame work na Hulandes, e ta bay traduci esey pa nos, pasobra nos tur na Aruba por uza e frame work. Esey ta uno cu ta importante, pero den tur e dianan tur tabata tin cosnan importante. Kiermen di data, di diferenciacion, kiermen tur tabata importante. Ta solamente cu nan mester trece esaki den practica.

"Mi ta kere prome cu tur cos cu nos mester haci ta bisa danki na nos Minister pa duna nos e oportunidad di haya e training aki. Manera mi a bisa cu den e setting aki ta importante, no cu ta solamente bo ta cu directornan so tur ora, pero bo tin e hendenan cu ta cay bou di e schoolbestuur aki cu tambe tabata presente den e training, bo tin inspectie, Directie Onderwijs, bo tin otro directiva di scol manera SPCOA, SKOA y trahando hunto nos ta brainstorm y cambia informacionnan.

Esey tambe tabata hopi importante y mi ta kere cu nos mester pasa e informacion aki cu nos a ricibi bek pa nos docentenan. Kiermen nos e lidernan tabata t'ey, nos tur a haya e oportunidad pa presenta den e training aki, haci uzo di e training aki, pero awo nos mester pas'e pa nos docentenan cu ta traha na school. Y bisa Minister danki pe oportunidad y cu e tabata un training exitoso."

Qredits ta facilita microfiansa na Aruba

Almelo, Hulanda - Qredits a cuminsa opera na Aruba riba 1 di April 2017.Desde awe lo ta posibel pa comerciante nobo y existente pidi microfiansa te cu Afl. 50,000 via di e website www.qredits.com. Igualmente e oficina di Qredits a wordo habri na MFA Noord. Diamars 4 di April pa 4or di atardi lo habri e oficina nobo di Qredits hunto cu compania di Minister-President Mike Eman.
Riba 4 April, Elwin Groenevelt (CEO di Qredits) y Minister – President Mike Eman a firma e contract pa asina Qredits cuminsa opera na Aruba.
E proposito di Qredits ta pa sostene empresarionan door di duna un fiancia pa negoshi te cu un balor di Afl. 50,000 y tambe ofrece guia local na empresarionan den nan fase inicial.

Qredits su meta ta pa otorga mas o menos 100 credito cu un promedio di Afl. 30,000 durante aña 2017/2018, guia 200 empresario ora nan cuminsa cu nan compania y ofrece 250 studiante e oportunidad pa asisti un programa di educacion pa empresario " Ik word EigenBaas".
E popular e-learning "Ondernemingsplan Schrijven", a wordo traduci na Ingles, Spaño y Papiamento y lo wordo ofreci na empresarionan via Qredits I Kamer van Koophandel.
Qredits Aruba team lo consisti di dos bedrijfs adviseurs local, cu lo evalua e diferente plan di empresario y aplicacion di credito. Oliver Vieira tin varios aña di experiencia den banco comercial local y empresanan nobo cu a wordo lanta. Oliver lo tin e posicion di Branch Manager di Qredits Aruba. Qredits lo busca un di dos bedrijfs adviseur.

Desde awe ta posibel pa bishita e website di Qredits via qredits.com. E website ta obtenibel den 4 idioma, cu ta Hulandes, Ingles, Spaño y Papiamento. E peticion pa credito por wordo entrega riba nos website y e documentonan necesario por wordo uploaded.
Sr. Elwin Groenevelt, CEO di Qredits: "Cu e establecimento aki na Aruba, nos ta pone e siguiente paso pa duna tur empresario den islanan di Caribe, e oportunidad pa cuminsa cu nan mesun negoshi y asina sigui crece. Despues di Boneiro, Aruba ta un isla ideal caminda nos por mustra cu nos sistema ta exitoso".

Hospital ta presenta su empleado di luna di maart

Pa 30 aña Margo Bennett-Themen a demostra amor y dedicacion na pashentnan







ORANJESTAD - Recientemente Dr. Horacio E. Oduber Hospital a honra e empleado di luna di maart cu un sorpresa hopi grandi. Como cu el a caba di bay oficialmente cu pensioen e siman anterior, Margo Bennett-Themen no por a pensa nunca cu e reunion cu su Clustermanager a invit'e pa atende tabata en realidad un celebracion na su honor.

Zorgmanager di e departamentonan di Rehabilitacion, Functie y Endoscopia, sra. Rachel Kraaivanger ta splica cu Margo a cuminsa como enfermera na Hospital y despues a bira coordinado di e Functieafdeling pa hopi aña despues cu el a yuda establece e departamento ey.
Como cu desde dia 1 di februari ultimo sra. Kraaivanger a tuma over e departamento, na vispera di e despedida di Margo Bennett, el a purba di traha hopi di cerca cu ne pa siña tur loke Bennett a siña den e mas di e 30 añanan di carera na Hospital. El a agrega cu loke mas a resalta ta e amor y dedicacion di Bennett, tanto na su pashentnan como na su coleganan, y esey ta loke e kier adopta di Bennett den su trabao.

Maria Gei, kende ta secretaria di Functie afdeling for di 1998, a expresa cu Margo tabata un bon hefe, semper e ta cumpli cu su trabao y debernan y ta yuda tur hende. Bennett ta haci tur cos posibel pa yuda e pashent, Maria Gei a comparti, y ademas e tabata siña e secretarianan tambe con pa haci tur loke tabata necesario pa nan contribui na un forma positivo na e departamento y e plannan di e departamento.
Durante di e celebracion, Margo a remarca cu e sorpresa tabata hopi grandi, como cu el a pensa cu e siman anterior tur cos a caba; el a bay e reunion na Hospital trankilo y sin sospecha net nada. E Clustermanager a hasta splica e presencia di su secretaria na e reunion, bisando cu el a bin pa "notuleer". Sra. Bennett a splica cu e tin hopi aprecio pa su manager, pa tur e personanan cu el a traha cu ne como cu e tin hopi di gradici na nan pa cu su carera; e apoyo di su casa pa e por a sigui traha tabata sumamente importante pe. El a expresa cu e ta stima su trabao masha, y e ta stima su hendenan; pero specialmente su pashentnan e tabata duna tur loke cu tabatin pa duna. Margo a subraya cu Aruba tin un solo Hospital, y e kier pa e ta un bon Hospital y semper el a haci tur esfuerso pa traha cu amor y dedicacion. E ta sali tambe di e punto di bista, asina el a conclui bisando, cu awe e ta yuda un persona, pero mañan por ta e mes ta esun cu mester di yudansa. Pabien na Margo Bennett-Themen cu sigur a merece e logro y cierre bunita aki di su carera na Hospital.

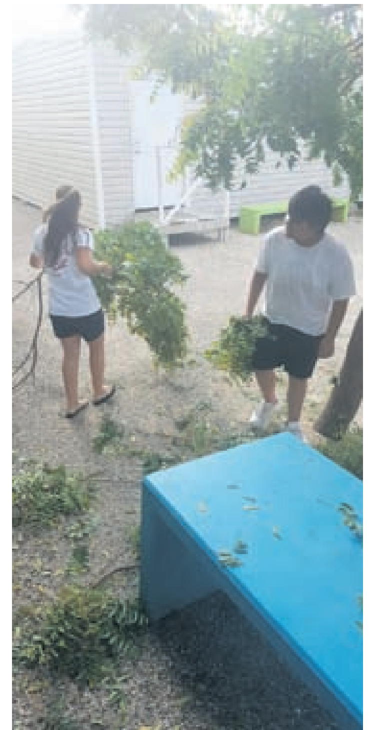
BONDIA ARUBA

Inculca e balor di trabou boluntario den nos alumnonan

Filomena College mavo ta gradici tur cu yuda durante Aruba Doet













ORANJESTAD – Un par di dia atras, Filomena College mavo tambe a participa na Aruba Doet. E proyecto aki sigur tabatin un impacto y influencia positivo riba nos alumnonan como tambe comunidad.

E parti mas bunita di e proyecto aki, ta pa mira con nos hobennan tambe ta envolvi den e compromiso di ta parti di un teamwork di boluntario.

Durante e diasabra ey, for di mainta trempan, e boluntarionan a cuminsa yega, pa cuminsa cu un desayuno prepara pa e docentenan di Filomena College mavo y asina haya instruccion for di e cabesante di nan tareanan. E dia a cana masha fructifero y den un ambiente hopi agradabel y energetico, a ehecuta e tareanan te fin.

Henter e comunidad di Filomena College mavo kier manda palabra di gradicimento pa tur cu a bin yuda y realisa e proyecto na nos scol, p'asina brinda un ambiente mas agradabel na nos alumnonan. Un scol cu un bunita infrastructura sigur ta di influencia positivo riba e ambiente na scol, tanto pa e alumnonan como e docentenan. E teamwork realmente a resalta, unda cu hasta nos alumnonan a bin pa yuda cu hopi entusiasmo y energia. Filomena College mavo kier gradici Aruba Doet pa e tremendo sosten y sigur por conta cu nos participacion pa 2018.

Homenahe pa Alfred Leslie

SPAANS LAGOEN –Na e torneo recien di Spaans Lagoen a rindi homenahe na varios baluarte. Un di esnan homenahea tabata Alfred Leslie, kende pa un kebrante di salud no por tabata presente pero sigur un y tur a sinti su falta y a manda aplauso di pronto recuperacion p'e.

Su yiu y nieto tabata presente na e ocasion y lo traspasa e aceptacion di e publico p'e. Durante e ceremonia diasabra atardi, sr. Vito Carolina a trece lo siguiente pa dilanti.

John Athelbert Alfred Leslie ta e ultimo piscado mohicano di Pos Chikito. E ta un persona cu por a disfruta di pisca cu diferente generacion di piscadonan Arubano.

Na edad jong, el a pisca cu Luis Carrion y Ave Croes, den e epoca di pisca den canoa, pisca cu has bibo, secat di pia y balahu. E tempo ey, no tabata tin cuenta di cumpra has. Bo mes tin cu coy bo has si bo kier ta un piscado.

E ta un maestro tirado di taray. E mes tabata coy sardin, piskechi y balahu. E tempo ey tabata tin hopi balahu den Spaans Lagoen.

Bo tabata tin cu lanta marduga bay cu canoa pa bo coy balahu cu taray.

Despues el a pisca pa hopi tempo cu Clemente Carrion, Doy Johnson, Ruby Croes, Karel Hodge, Emiliano Peña y Alfonso "Fon" Henriquez. Djey, el a pisca pa hopi aña cu Victor "Vito" Carolina. Den e ultimo añanan aki, el a pisca cu Alex Farro, Luis Rasmijn, Agapito Albertsz y Laurence Courtar.

Dicon tur e hendenan aki a pisca cu Alfred? Pasobra e tin un energia positivo enorme. Bo dia di pesca cu Alfred lo ta alegre y placentero y ora bo yega tera, a pesar cu e pesca por a bay bon of zwak, semper e tin un sonrisa ariba su cara.
Su bida, ta lama. Ki ora bo puntr'e pa bay lama, e ta dispuesto anytime pa ay.

No ta importa si ta den dia of anochi y semper e ta madrugador. Si bo pone pa ta na boto 4or di marduga, e t'ey ya pa 3or caba. Si bo bay pisca cu Alfred bosasigur cu ta







bay tin pisca, pasobra e ta un homber di suerte. No solamente e ta un bon piscado, tambe e ta un persona cu gusta duna un man pa yuda otro

Na e pier di Centro di Pesca Spaans Lagoen, ora bo yega marduga, bo ta hay'e ta piki sushi ariba su so, sin ningun reclamo of kik. Te hasta un bijnaam el a haya na centro di pesca: "Corta pisca estilo Alfred". E nomber ey a bin door cu e ta corta pisca pa tur hende sin cu nan tin cu pag'e algo pa corta pisca.

Tur piscadonan di Spaans Lagoen ta sumamente orguyoso y contento di tin Alfred como ehempel pa nos tur y futuro piscadonan.



Cualificadonan di Weganan Interinsulair cla pa un weekend yen di actividad

ORANJESTAD – E aña aki e alumnonan cu a cualifica individual of cu nan team pa e Weganan Interinsulair lo tin un weekend yena cu weganan deportivo y actividad acuatico planea dia 7 te cu 9 di april 2017.

Despues di amplio discusion cu e comision Interinsulair di Bonaire y Curaçao a dicidi conhuntamente cu lo no ta responsabel pa continua cu e Weganan Interinsulair debi na e circunstancianan imprevisto cu no por garantisa un biahe sin problema pa tur e participantenan.

En conexion cu cancelacion di e intercambio deportivo cu e otro islanan, IBiSA ta ofrece e alumnonan y nan coach un programa alternativo, caminda nan lo bay pasa un weekend na "Tropicana Aruba Resort" di dia 7 te cu 9 di april.

E grupo completo, bao guia di nan coaches, begeleider di scol y coordinadornan di Deporte Escolar di IBiSA, lo pasa un dia cu weganan deportivo y acuatico na "De Palm Island" riba diasabra 8 di april.

E meta di e plan alternativo aki ta pa duna e alumnonan cu a logra di cualifica pa e Weganan Interinsulair y cu a train caba pa representa nan scol y nan pais, un trato special pa nan sinti nan mes orguyoso pa locual nan a logra y na mesun momento pasa bon hunto durante un fin di siman yen di actividad.

Nos ta desea e muchanan un "Dushi" Weekend.













Campeonato Nacional di Ahedres a start weekend tras di lomba

ORANJESTAD – Den e weekend cu a pasa, Federacion di ahedres di Aruba a start cu su segundo edicion di su Campeonato Nacional di Aruba. Aña pasa e hoben Mark Bueno a gana e torneo aki y a bira nos prome National Master. E aña aki, e no por ta presente door di su estudio na Hulanda. Segun e formula, e miho 10 hungadonan di Aruba a wordo selecciona pa participa den e campeonato aki.

Hungadonan cu a acepta e invitacion y a participa na e segundo edicion aki ta:
Woman Fide Master (WFM) Maria Diaz
Candidate Master (CM) Octavio Croes
Candidate Master (CM) Jose Pesqueira
Angel Centeno
Candidate Master (CM) Jomar Benschop
Enrique Jacopucci
Brian Diaz
WomanCandidate Master (WCM) ZailyArbona
Hubert (Randy) Tromp y
Daniel E. Diaz

Tur 10 hungado lo topa otro den 2 weekend di tempo.
E prome weekend cu ta tras di lomba e prome 5 rondnan a wordo hunga.
Diabierna awo pa 08:00pm e di 6 rond lo wordo hunga.
Y diasabra 8 april pa 2:00pm e di 7 rond y pa 08:00pm e di 8rond.
Diadomingo dia 9 di april e ultimo rond lo wordo hunga pa 11:00 di mainta.
Tur wega lo wordo hunga den e SIMAR building na Sabana Blanco.
E pairingnan ta fiha desde comienso, asina tur hungado sa, adelanta kendenan lo bay topa cu cual color y riba ki fecha. E torneo aki ta un torneo valido pa rating international. Y como arbitro nos a invita Ulises Hernandez di Venezuela.

Despues di e prome 5 rondnan, nos tin na cabes e hungado mas hoben den e seleccion aki, Brian Diaz. Brian tin actualmente 15 aña di edad.
Brian a score den e prome 5 rondnan 4 ½ punto.
Na di 2 luga, nos tin un empate entre Jomar Benschop, Angel Centeno y Octavio Croes. Nan tur 3 tin awor 3 ½ punto.

E weekend venidero lo bay bira un masha interesante mas. Mayoria di e top-hungadonan no a topa otro ainda. Nos por haya un ganado cu actualmente no ta den e prome 4 luganan? Kende lo bay bira nos Campeon Nacional e aña aki? Diadomingo dia 9 di april esaki lo ta conoci.

















Presidente di Aruba Taekwondo Bond “ARTBO” Dr. Guaicaipuro Jimenez a presencia e training di Master Carlos Hernandez



ORANJESTAD – For di dialuna Master Carlos Hernandez a cuminsa cu su camp training na Tarcisius Kleuterschool y Dr. Guaicaipuro Jimenez Presidente di ARTBO a presencia e training.

Dr. Guaicaipuro Jimenez a keda masha satisfecho cu tabata tin un grupo grandi di atleta cu a presenta na e training. Despues di e training Dr. Guaicaipuro Jimenez a combersa cu Master Carlos Hernandez y su señora y a intercambia palabra ariba un nivel di Taekwondo. Nan a papia di e direccion cu Aruba su Taekwondo ta bayendo y unda nan kier yega.











Banco di Seguro Social Aruba

MANEHO DI BOET ADMINISTRATIVO PA SEGURO DI MALESA Y SEGURO DI ACCIDENT



Maneho Boet Administrativo

Pa ley tur trahado residencia na Aruba mester ta inscribi na SVb pa ta segura pa e Seguro di Malesa y Seguro di Accident. Den caso cu e doño di trabao no ta duna e trahado e oportunidad pa inscribi na SVb e ta priva e trahado di e proteccion cual e seguronan aki ta ofrece. Ademas e ta comete fraude debi cu no ta paga prima pa e seguronan aki.

Cu e Maneho di Boet Administrativo SVb a haya mas autoridad pa enfrenta e problemanan aki. Tur doño di trabao tin e obligacion di duna informacion completo y corecto, y cumpli cu inscripcion di su trahadonan na SVb. Pa incumplimento cu e obligacionnan aki SVb por duna un Boet Administrativo.

Suma di Boet Administrativo

Den caso cu SVb constata un infraccion SVb tin diferente linea di guia den e Maneho di Boet Administrativo pa determina si ta duna un boet y con halto e boet aki por ta.

E maneho aki ta determina con e Boet Administrativo ta wordo aplica manera ta poni den Landsverordening Ziekteverzekering y Landsverordening Ongevallenverzekering. Entre otro ta ser determina:

- Ken ta duna e boet.
- Con ta duna e boet.
- Ki ora e boet ta caduca.
- Con ta determina e suma di e boet.

E maneha aki ta pa garantisa cu e ley ta wordo aplica na un forma proporcional y uniforme.

Casonan individual

Ora di determina e boet SVb mester tene cuenta cu cada caso individual y actua riba e principio di proporcionalidad ('evenredigheidsbeginsel').

Esaki ta nifica cu ora di determina e boet ta tene cuenta cu e gravedad di e infraccion, culpabilidad di e doño di trabao y e circumstancianan den e caso specifico.

Sumanan di boet pa categoria

Na comienso SVb no lo duna boet di e suma maximo di AWG. 500.000,-., pero lo efectua sumanan di boet mas abao. No ta descarta cu pa futuro e sumanan aki por wordo adhusta si nan no tin e efecto desea. Tur e sumanan por wordo categorisa den e tres tabelnan poni riba e pagina aki.

Mas informacion

E texto completo di e Maneho di Boet Administrativo por wordo baha for di nos website www.svbaruba.org. Tambe por yena un email adres pa un copia ser manda.

Categoria A: Formulario di inscripcion no ta yena completo/corecto

Categoria A: Formulario di Inscripcion	A 1: yena incompleto	A 2.1: yena incorecto		A 2.2: yena incorecto	
Frecuencia di infraccion		**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**	**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**
Momento cu ta constata iregularidad	**Inscripcion trahado**	**Inscripcion trahado**	**Inscripcion trahado**	**Control trahado**	**Control trahado**
Tipo di accion	**No por inscribi**	**Boet**	**Boet**	**Boet**	**Boet**
Boet pa no cumpli cu obligacion di suministra informacion di trahado:					
Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional		**AWG 500,-**	**AWG 1000,-**	AWG 2500,-	AWG 5000,-
Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave		**AWG 375,-**	**AWG 750,-**	AWG 1875,-	AWG 3750,-
Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal		**AWG 250,-**	**AWG 500,-**	AWG 1250,-	AWG 2500,-
Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo		**AWG 125,-**	**AWG 250,-**	AWG 625,-	AWG 1250,-
Capacidad limita Por lo menos 5%		**AWG 25,-**	**AWG 50,-**	AWG 125,-	AWG 250,-

Categoria B: No a inscribi trahado na tempo

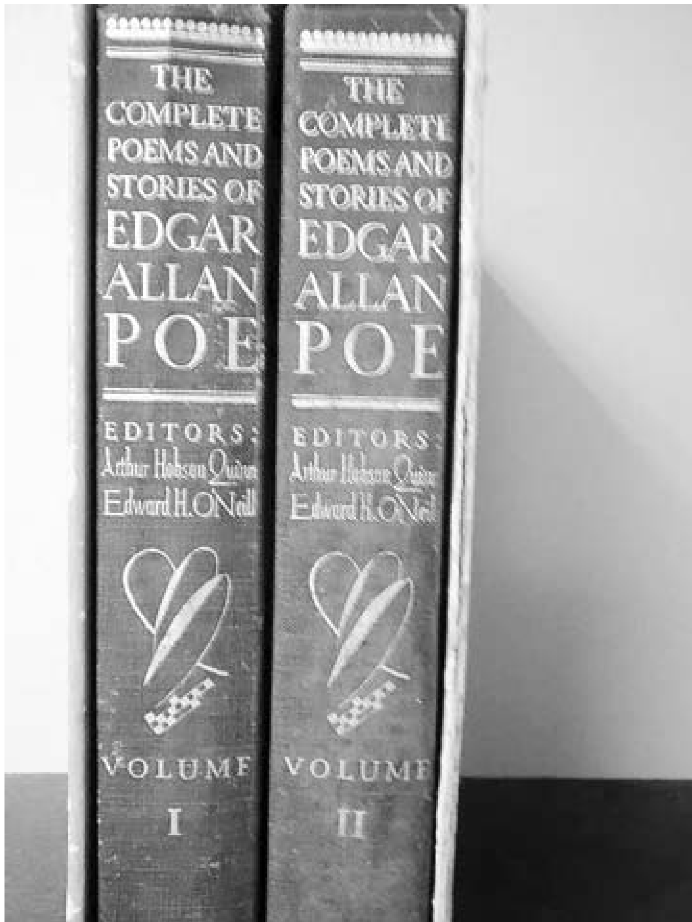
Categoria B: Inscripcion laat				
Frecuencia di infraccion	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**
Tempo di inscripcion despues cu trahado a drenta servicio	**Den 6 siman di 1 trahado of mas**	**Den 1 aña di 1 trahado of mas**	**Despues di 1 aña di 1 trahado of mas**	**Di 1 trahado of mas**
Tipo di accion	**Boet**	**Boet**	**Boet**	**Boet**
Boet pa no cumpli cu obligacion di inscribi trahado prome cu drenta den servicio na tempo:				
Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional	**AWG 500,-**	**AWG 1000,-**	**AWG 1500,-**	AWG 3000,-
Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave	**AWG 375,-**	**AWG 750,-**	**AWG 1125,-**	AWG 2250,-
Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal	**AWG 250,-**	**AWG 500,-**	**AWG 750,-**	AWG 1500,-
Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo	**AWG 125,-**	**AWG 250,-**	**AWG 375,-**	AWG 750,-
Capacidad limita Por lo menos 5%	**AWG 25,-**	**AWG 50,-**	**AWG 75,-**	AWG 150,-

Categoria C: Nunca a inscribi trahado

Categoria C: No a inscribi trahado				
Frecuencia di infraccion	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**
Tempo di constata infraccion despues cu trahado a drenta servicio	**Den 6 siman di 1 trahado of mas**	**Den 1 aña di 1 trahado of mas**	**Despues di 1 aña di 1 trahado of mas**	**Di 1 trahado of mas**
Tipo di accion	**Boet**	**Boet**	**Boet**	**Boet**
Boet pa nunca a cumpli cu obligacion di inscribi trahado prome cu drenta den servicio:				
Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional	**AWG 750,-**	**AWG 1500,-**	AWG 2500,-	AWG 5000,-
Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave	**AWG 562,50**	**AWG 1125,-**	AWG 1875,-	AWG 3750,-
Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal	**AWG 375,-**	**AWG 750,-**	AWG 1250,-	AWG 2500,-
Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo	**AWG 187,50**	**AWG 375,-**	AWG 625,-	AWG 1250,-
Capacidad limita Por lo menos 5%	**AWG 37,50**	**AWG 75,-**	AWG 125,-	AWG 250,-

Michella Steenvoorde Laclé (POR)

Con pa stimula muchanan lesa mas buki (Parti 5)



ORANJESTAD – Kico ta aumenta e probabilidad cu un mucha ta experiencia lectura como algo positivo? Esaki ta depende di varios factor.

Stichting Lezen (https://www.lezen.nl/succesfactoren-leesbevordering) ta distingui, a base di estudio cientifico, ocho factor di exito pa promocion di lectura y di educacion di literatura.

Puntonan 5 di exito ta:
Voorlezen tanto den klas como na cas:
Socialisacion di lectura ta cuminsa na momento cu bo ta conta e storia na e mucha, y ta promove cu ta aparece den e buki. E ta crea un impulso positivo na e experiencia di lectura y ta stimula conocemento Y ta di fuerte impulso pa fomenta alfabetisacion. (Yuda e mucha papia). Muchanan entre 0 a 6 aña, cu ta haya nan mayornan ta lesa pa nan, ta conta nan un storia, ta crece cu e facilidad di lesa, muy contrario na esunnan cu nan mayornan nunca ta lesa pa nan. E efecto di e storia cu e mayor ta lesa pa e mucha ta asina impactante cu e ta keda sinti te na momento cu e mucha ta drenta scol secundario.

Ya cu e ta posee mas imaginacion, ta papia cu diferente tono di bos, y ta describi su cuentanan cu mucho mas contenido. Un mucha ta siña tene un buki den su man, reconoce letranan y e palabra skirbi ta representa e palabra papia. Contamento di un storia (voorlezen) ta yuda tambe cu e desaroyo di consciencia fonologico, habilidad verbal. Tambe ta percura pa e crecemento di vocabulario y comprension di historia.

Ademas di lectura, e impacto di e storia conta ta forma e habilidad literario y e desaroyo social-emocional di e muchanan. Por ser bisa cu bo ta construi e competencia literario di un mucha na momento bo divulga e storianan asina bunita lesa.

Si e mayor y/o docente ta fomenta atencion pa storia di e lectura, e manera di trece dilanti cu picardia, cambiando di tono di bos, e mucha ta haya conocemento di tur loke ta tension, ta reconoce ficcion y ta namora di literatura.
Ademas e contamento di storia ta contribui na competencia emocional di e mucha y ta permiti pa interactua riba sentimentonan di otro.

Otmar Oduber a bishita Mercado di Santa Rosa (POR)

Pabien na henter e team y esnan envolvi, e tabata haci falta

Otmar Oduber a bishita e Mercado di Santa Rosa diadomingo ultimo y ta felicita henter e team y tur esnan envolvi pa reactiva e mercado aki un biaha mas mirando cu e tabata haci hopi falta.

Durante su bishita Otmar a haya e oportunidad di papia cu varios di esnan presente cu a expresa nan alegria di por conta cu e Mercado di Santa Rosa un biaha mas, nan tabata sinti su falta pa cumpra nan remedinan di tera, nan cuminda, matanan y diferente otro producto local. Oduber ta contento di mira con e idea cu a nace tempo cu e tabatin e cartera di Sector Primario, esta di promove e sector aki den comunidad y pa promociona nos agricultura, cria y pesca entre nos hendenan ta continua.





Semper el a gradici trahadonan di Santa Rosa cu a demostra e stimacion grandi pa loke nan ta haci y cu for di cuminsamento a carga e mercado aki brasa habri, independiente cu ta riba nan dia liber.

Otmar Oduber ta spera cu lo sigui promove nos sector primario y sigui duna e sosten na e Mercado di Santa Rosa cu ta asina gusta no solamente entre nos mesun hendenan, pero tambe entre nos bishitantenan cu ta sinti e ambiente local durante nan vacacion na nos isla.

E pakico Jacky van Putten di POR ta e miho representante pa deporte di nos isla

ORANJESTAD – Pa eleccion dia 22 di september 2017, mi ta postula mi mes riba e lista di Plataforma E Forsa Nobo, POR,cu e meta pa representa deporte den e proximo gobernacion.



Un proceso dificil y complica na unda pueblo votado mester bay deposita su confianza den un partido y un persona. Bo voto ta representa e bos di pueblo y pa e motibo aki ta importante cu bo uz'e consciente y responsabel. Como pueblo bo mester sa pakico e partido ta para pe y si e persona cu bo kier representa bo tin e sinceridad, capacidad y experiencia pa ehecuta e plan di maneho na bienestar general di Aruba y deporte specificamente den e caso aki. Ta dificil pa drenta tur cas of tin un combersacion cu tur cu ta interesa den mira un miho maneho di deporte nan unda e futuro deportistanan di Aruba por wordo bon representa. Den e lunanan cu ta bin prome cu bo deposita bo voto lo mi kier presenta mi mes, mi trayectorio deportivo, mi experiencia,mi dedicacion na deporte y mas cu tur e plan pa deporte. Mi tin e bentaha di ta e miho representante politico awe cu lo por haci e diferencia aki pa deporte, simplemente pasobra mi tabatin un tremendo maestro, mi tata Roy van Putten (fundado di IDEFRE) y tambe mi a traha cu tur ministerio cu a maneha e deporte aki na Aruba.(mi sa e come y bebe di deporte).

Como candidata riba e lista di POR cu mi pasion pa deporte mi lo bay comparti algun di mi experiencia di 34 aña laborando den deporte pa asina pueblo en general por conoce mi persona den mi trabou profesional y social.

Den mi prome 12 añanan di mi carera na IDEFRE mi a traha como instructor di deporte. Mi tabata forma parti di e departamento di deporte escolar unda mi a duna varios les di gym na diferente scol basico, secundario y scolnan special manera FAVI, Scol Duna un Man, Bibito Pin y Sjaburiruri y tambe guia maestronan riba e tereno di deporte/gymnastiek.

Un di nos tareanan principal tabata organisa competencia escolar y weganan interinsular (competencia entre e islanan di Antias).

Den oranan di merdia mi a duna les di deporte den diferente bario unda muchanan di scol basico tabata atende masalmente.

Banda di lesnan di gym na scol mi a traha na Scol Duna un Man y Scol Scucha Nos dunando les di landamento na e clientenan cu e meta pa nan por proteha nan mes den awa y tambe relax nan curpa y mente.

Den e mesun periodo aki mi a haya e oportunidad pa traha pa 5 aña na KIA unda mi a ehecuta varios programa deportivo pa detenidonan masculino, femenino, hubenil y cuidado di preso.

Tambe na Cuerpo di bombero, Polis un tempo pa a duna les di condicion y selfdefense (Polis)y na e Traimerdianan di gobierno pa guia e leidsternan cu nan lesnan di gym.

Despues di 1995 mi a haya otro funcion den departamento di IDEFRE unda mi a bay den funcion di chef unda mi a cuminsa traha mas riba nivel di maneho pa cu deporte den bario, deporte escolar y deporte pa un y tur, cu ta e departamento cu ta encarga cu caredanan conoci e.o. Betico Loop, Turibana Loop, Half Marathon y otro caredanan. Tambe e departamento aki tabata encarga cu deporte y recreacion pa tur departamento di gobierno.

Banda di tin e funcion di chef mi a forma parti di diferente organisacion manera werkgroep "Voeding en Beweging" en cooperacion cu Directie Volksgezondheid, encarga cu e testnan fysico pa estudio di deporte na Hulanda (CIOS) y den e periodo di 2010-2012 mi tabatin tambe e funcion di 1ste wnd hoofd di IDEFRE.

Den e proceso di IDEFRE pa IBISA mi a forma parti di e management team te cu e temporada cu IBISA a wordo instala oficial cu su directora.

Na april 2016 te cu januari 2017 mi a bay ter beschikking di Aruba Sport Unie como ondersteuning pa cu proyectonan special pa cu federacionnan deportivo.

Banda di mi trabou diariamente mi a forma parti di Comision Hende Muher den Deporte cu COA (Comite Olimpico Arubano) unda mi a haya e oportunidad pa asisti na diferente seminario internacional riba diferente topico relaciona cu deporte pa hende muhe. Na juli 2010 mi a forma parti di e delegacion di deportista como Chef de Mission na CAC- Games, Puerto Rico (COA)-Central Americans Games y na 2011 Chef de Mission na 3ser Juegos Deportivos Escolares Centro Americanos y del Caribe na Panama.

Den e programa di e 10-Delige documentaire 'Biba cu diabetes' (2008) en 'Overgewicht' (2009) organisa dor Wit Gele Kruis Aruba mi a forma parti di importancia di movecion pa diabetes y obesidad.

Na 2011 mi a sigui un curso pa fitness pa Breast Cancer survivors na Corsow y despeus mi a keda te cu dia di awe encarga cu programanan di fitness na Mary Joan Foundation pa su clientenan.

Premio Excelencia den Deporte mi a representa IDEFRE/IBISA den e periodo di 2011 pa 2015 y na 2012 Minister van Algemene Zaken a lanta un Plataforma Ouderzorg Aruba unda mi a forma parti di dje conhuntamente cu diferente instancia priva y di gobierno cu e meta pa saca e grandi di nan isolacion pa medio di movecion.

Banda di duna les y forma parti di diferente organisacionnan mi a certifica mi mes riba diferente tereno e.o. Algun Aspecto Medico den Deporte, Sportbelang Gehandicapten, Sport Management, EHBO , coaching atletismo y mi a haya mi diploma den e.o."Docenten Opleiding voor Recreatie Sportleidster , Bewegingskriebel ,Middle Management

Den mi tempo liber mi a haci e Opleiding di Brandwacht 2e klasse aki na Brandweer Aruba unda pa cinco aña mi a traha como boluntario na Cuerpo di Bombero como e prome dama cu a forma parti di Cuerpo aki.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



YOW HING

Cariñosamente jama "Mama Hing"
Casa di †Ronald Yuan-Sam conoci como "Sam"

Na nomber di :

Cuñanan : Tsui Wan Yuen and Family (China)
So Meg Yueng and Family (Aruba)
Tsui Fan Yueng and Family (China)

Yiunan : Fung Ping Cheng
Dexter Yuan-Sam
Sharron Yuan-Sam-Zhang
†Eric Yuan-Sam
Iris Huynh

Nuera : Yu Chan Huang Yuan-Sam

Nueronan: Jiefeng Zhang
Hung Huynh

Sobrinanan : Mee Yong Tang and Family
Mee Lien Tang
Mee Hoy Tang and Family

Sobrinonan : William Tang and Family
Jantje Tang and Family
Johannes Tang
Kuo Son Tang

Nieta(o)nan : Fannie Cheng Lee and Family
Yuk Loon Cheng and Family
Yuk Ming Cheng
Stephanie Yuan-Sam
Alexander Yuan-Sam
Andrew Huynh
Ramona Yuan-Sam

Bisnieta(o)nan : Cameron Lee
Justin Lee
Brandon Lee
Damian Cheng
Khloe Cheng

Amiga(o)nan : Reymundo Sneek "Mundo" and Family
Lueng Lee Lin and Family
Wai Tin Chaong and Family
Lei Wong and Family
Meleno and Jane Pourier and Family
Evelin Rodriguez

Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 5 di April 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocirnan.

Acto di entiero lo wordo tuma na St Maarten.

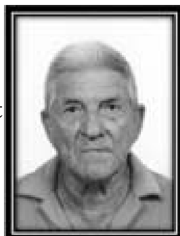


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe haja forsa
Salmo: 23

Cu imenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios.
Nos ta participa fayecimento di nos estimado tata, welo I bisawelo.

Sr. Agustin Kock



naci 01-05-1932 + 01-04-2017
Mihor conoci como Nico
Ex empleado di Lago Oil Transport Co. Ltd
Wescar, Services Dowell Schlumberger SA,
De Palm Holding NV

Na nomber di su casa :
+ Sra. Irma Kock Geerman

Na nomber di su yuinan :
Rica van Giel Kock y Benny van Giel
Robert D. Kock y Irena Loefstop

Su nieto y nietanan stima :
Mark Antony van Giel y Amerey Tromp
Zirenne Turnbull Kock y Algenis Turnbull
Suhaily van Giel y Germain Dania
Shanyne Kock y Richard Croes
Stephany Kock
Jennifer Kock
Migeul Simon (como nieto di crianza)

Su rumannan Ramona Wernet Kock y Ignacio Wernet y Famia
Lolita Vrolijk Kock y Win Vrolijk y Famia
Lelia Kock-Geerman y esposo †Benjamin Geerman
Lucia Kock y Pancho y Famia
Clara Kock y Famia
Cleana Kock y Famia
Leonisa Kock y Linchi Kock y Famia
Eufemia Lopez Kock y Armando Lopez y Famia
Su bisanieto/anan stima : Sean-John van Giel
Keanu Ridderstap
Igor Kock
Jeanella Kock
Jeanmark Kock
Alizienne Turnbull Kock
Sulainy Dania
Andthone Bergrock
Phenellephy Croes
Su ex yerna Sra. Marta Geerman
Mescos cu un yui, bisina stima Sr. Victor Rhoda Toto
Mescos cu bisanieta(o) stima Rose-Ann Boekhoudt
Rugerry Ridderstap
Demas sobrino(a)nan, primo(a)nan, swa y cunanan, comper y comernan, ihanan,
bisinanan y conocirnan y demas famia: Kock, van Giel, Turnbull, Dania, Tromp, Geerman,
Croes, Jap Tjong, Loefstop, Wernet, Oduber, van de Berg, Lopes, Quant, Vrolijk, Arends Grovell, Ridderstap, Maduro, Rasmijn, Keteldijk, Pena, Dabian, Ras, de Cuba, Farup, Rhoda, Boekhoudt,
Simmons, Bergrock, Werleman, de Kort, Fortin,
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocirnan.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia nas cas
Preferibel pa bin bisti na un licht blauw defunto su deseo. Danki

Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon lo tuma lugar diarson 5 di April 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi a lucha e bon lucha, mi a termina e Careda, mi a warda e fe;. Den futuro ta wardá pa mi e korona di hustisia, kual Señor, e Hues husto, lo dunami riba e dia ey;
Ku un inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia partida di:

Mario Bernardo Mateo



Mihor conoci como "Mai of Papai"
*18-12-1937 - †04-04-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Barbara Franken-Giel

*04-12-1929 - †03-04-2017

Ta invita pa e acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar dialuna 10 di april 2017 di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Psalm 23
With great sorrow we announce the passing of :



Marion Eulalie Brown

Better known as " Miss Lalie" , "Oma", "Momma" or "Taya"
*06-11-1923 - †03-04-2017

Viewing will take place at Aurora Funeral Home on Thursday April 6th from 7pm to 9pm.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason nos kier anuncia fayecimento di:



Clarimene Milrose

Mihor conoci como " Cocote"
*10-07-1954 - †31-03-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Cristianamente di:



Sra. Maria Isabel Oduber-Toledo

*15-04-1925 - †02-04-2017

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 7 di april 2017 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catholiko na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 6 di april 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Helene Pierre-Louis

*30-05-1957 - †31-03-2017

Na nomber di su:
Tanta: Elicine Toussaint

Tata: Samuel Pierre Louis

Yiunan: Roody Alberick
Marie-Lourdie Alberick
Pouchon Alberick

Rumannan: Andreel Pierre Louis
Marilene Pierre Louis
Mirtha Pierre Louis

Tio: Emmanuel Toussaint
Lou Cane Pierre Louis

Sobrino y sobrinanan: Marguarette Pierre Louis, Tamara Pierre Louis, Samy Pierre Louis, Andre Pierre Louis, Nelson Pierre Louis, Sony Pierre Louis, Domingo Pierre Louis, Wilson Pierre Louis, Mirto Aldophe, Marlina Aldophe, Kettia Aldophe

Nieto(a)nan: Christen, Gleddy

Primo y primanan: Carline Andy, Eles Andy, Oberson Andy, Ciliamene Andy, Nalouse Andy, Amicile Toussaint, Junior Toussaint, Evena Toussaint, Harisson Toussaint, Oldiny Toussaint, Eddy Toussaint, Sophia Toussaint. Dieuseul Toussaint, Rosemene Andy, Guerby Andy, Hilton Gedeon, Hablane Gedeon, Firancine Gedeon, Louis Gedeon, Recorve Andy, Sainterose Boyer

Tantanan: Chalestine Pierre Louis, Rosaire Toussaint

Suegra: Hija Anna Alexandre

Swa y cuñanan: Immacula Saint, Germain Ylusse, Joselaine Jacotin

Rumannan di igelsia di Dios de la Profecia
Magalie Joseph
Pastoor: Carlo Joseph
Beaufils Romeo
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Laga tur loke ta sperami ta bunita. Laga tur loke cu mi encontra na caminda, ta boluntad di Señor."

A bay sosega den braza di Señor:



Sr. Juan Ras-Paesch

Mihor conoci como "Mo Mai" of "Mai Pelon"

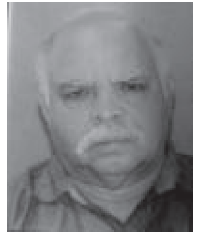
* 5-12-1930 * 1-04-2017

Na nomber di:
Su Esposa: Francisca Ras-Rosa Amparo
Ruman: †Helenita & †Luis Werleman
†Angelica &
†Apolonio Werleman
Seni & Pancho Ruiz
Sobrino(a)nan: Bertha & Sixto Geerman y famia
Maria & Beo Helder y famia
Juliana & Gregorio Wolff y famia
Andres & Yonca Werleman y famia
Pina & Benny Wolff y famia
Luis & Brigida Werleman y famia
Chow Wong y famia
†Belin Werleman y famia
Aantje & Pedro Werleman
†Vale Werleman
Mingo Werleman y famia
Jessy & Stanley Leon y famia
Maria & Leslie Kuiperi
Meto Werleman
Silvia Gomez y famia
Irena & Erwin Geerman y famia
†Tim Werleman
Joy Werleman y famia
Flip Werleman & Magdala Wever y famia
Nic & Adiela Werleman y famia
Mosho Werleman & Daphney Kock y famia
Gina Werleman y famia
Leo & Alejandra Ruiz y famia
Erik & Nicolina Ruiz y famia
Helen Ruiz y famia
Ivan Ruiz y famia
Prima: Imelda & Andres Maduro y famia
Iha: Irena Geerman
Amigonan di cas: Shaniro Kelly y Sra.
Amigonan di Sportboys
Tur su conocirnan, bisiñanan y amigonan
Demas Famia: Ras, Paesch, Rosa Amparo, Werleman, Ruiz, Helder, Wolff, Wong, Leon, Kuiperi, Gomez, Geerman, Maduro, Wever, Kock, Kelly
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar 5 di April 2017 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Royal Funeral Home pa Santana Central di Sabana Basora.
Disculpa nos si nos por a lubida algun familiar of conocir den nos tristeza.



Con inmensa pena les participamos la partida de un gran ser humano como padre, esposo, hermano y amigo el Sr. Miguel A. Machado se ha ido a los brazos de Dios inesperadamente pero en Victoria. " Morir en Cristo es Ganancia".

Sr. Miguel Arturo Machado Morales



FAMILIARES MACHADO SANCHEZ

Elba Sanchez de Machado (Esposa)
Gabriel Machado (Hijo)
Fernando Machado (Hijo)
Moises Machado (Hijo)
Cindy Machado (Hija)
1- Rafael Machado (Hermano)
2- Federico Machado(Hermano)
3- Diomedez Machado (Hermano)
Sobrinos: Patricia Machado
Cristian Machado
Cesar Machado
Carol Machado
Heidy Machado
Steven Machado
David Machado
Manuel Machado
Familia en Aruba:
Rafael del Rosario
Lupita del Rosario
Nelson Croes
Gino Croes
Roy Croes
Josefina del Rosario
Jacquelin del Rosario
Amigos Intimos
Jose Garcia & Esposa
Hector Santoni & Esposa
Anner Peralta & Esposa
Y demas allegados a la familia.
Se les participa que estaremos recibiendo condolencias en Aurora Funeral Home este viernes 7 de abril de 7 a 9 de la noche.

Entiero será el sábado abril 8 de 2 a 4 de la tarde en Aurora Funeral Home, después saliendo para el cemeterio central en Sabana Basora

Cu immenso dolor na nos curason
TRIGT Huisartsen ta anuncia fayecimento di:

sra. Elin Rumnit- van Trigt

Na bida ruman di Glenn van Trigt y tanta di Joaquin van Trigt

Nos ta extende palabranan di profundo condolencia na henter famia y amistadnan y ta desea nan hopi forza den e temponan dificil aki.

Pa motibo di luto nos oficina lo ta sera for di 12.00 diahuebs atardi.



"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



Juan Ras

Mihor conoci como:" Juancho"
*08-03-1938 †01-04-2017

Na nomber di su:

Casa: Linda Ras-Kelly
Yiu: Marlitza y Daniel Lopez y famia
Nietonan: Hector y Richi Genao
Rumannan: †Victorina Croes-Ras y Jorge Croes y yiunan
†Dominico Ras y †Maria Ras-Vos y yiunan
Hermanus Ras y Simonia Ras y yiunan
Juanita Growell-Ras y Winston Growell y yiunan
Mihor amigo di cas: Jorge Croes y Trott
Cuñanan: Miranda Pieternella y famia
Imelda Kelly y famia
Swanan: Eddy Kelly y famia
†Salvador Kelly y famia
Sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y compernan, bisiñanan, conocirnan.
Demas famia: Ras, Kelly, Lopes, Genao, Croes, Cortez, Vos, Irausquin, Growell, Geerman, Maduro, Harms, Winterdaal, Stamper, Wever, v/d Linden, Adoptie, Thiel, Kock, Leverock, Flanegin, Jansen, Yarzagaray, Albertus, Tavares, Semeleer, Sophia, Weller, Serges Palacio, Olaya, Sousedo, Loopstok, Rodriguez, Carabayo, Aventura, Gomes, Helder, Cuellar, Montero, Diaz, y Orman.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 06 April 2017 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima "Juancho" lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home-Diaranson 05 April 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fallecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu dolor na nos curason pero conforme cu e boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a muri den Señor, despues di un corto enfermedad
:



Shirley Francisca Laclé

"Tantie"
*7 Juni 1952- †4 April 2017

Ta keda invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 7 april 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home y despues lo Sali pa Santana Catholico Paradera.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento di nos yiu, casa, mama, wela y ruman stima:



Elin Virginia Rumnit-van Trigt

Aruba: 22 Juni 1947 - Aruba: 3 April 2017

Na nomber di su
Mama: Sra. viuda Ilse Roline van Trigt - Wildeboer

Esposo: Edward "Eddy" Rumnit

Yiunan: Vanessa y Hendrik Tevreden
Nadine y Younnes El Aarabi
Marcia Rumnit

Manera yiu: Vicsaira Tevreden

Rumannan: † Rainer van Trigt y famia
Glenn y Minie van Trigt-Abas y famia
Ivan y Marlyn van Trigt-Jansen y famia
Ronald y Marisela van Trigt-Erasmus y famia

Nietonan stima: Ian, Ashraf, Safwan, Zaina, Alina, Nia

Sobrino y sobrinanan, primo y primonan, ihanan, amigo y amiganan y demas famianan: van Trigt, Rumnit, Tevreden, El Aarabi, Abas, Jansen, Erasmus, Burke, Goedhoop, Chase. Nos mas sincero disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona of famia.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 6 di april 2017 pa 4'or di atardi na Kerki Protestant na Piedra Plat. Despues e ceremonia den santana lo tuma lugar den seno familiar.
Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na kerki.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson 5 di april 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 4 April 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6144	
7593	
0725	
1374	

BIG 4
Sorteo # 5188
8301

ZODIAC
Sorteo # 3947
2397
Piscis

KORSOU
Sorteo # 1674
6640
7713
8638

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	340.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		03-05-13-20-30
Sorteo # 4018		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
16	x Match 4	69.000,-
194	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		06-09-18-30
Sorteo # 945		Mega Ball 07
0	x Jackpot	
0	x match 4	
6	x Afl. 500,00	350.000,-
61	x Afl 50.00	
94	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 480.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO *1047, 9476, 2032*

SUPER 4 *3509*

SMARTPLAY	*8062, 3856, 3476*
DAILY	*1581, 3695, 7004*
FLAMINGO	*6857, 8941, 9306*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 4 April 2017 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1818
7295
4686
3611

BIG 4
Sorteo # 1818
1174

ZODIAC
Sorteo # 1818
1413
Leo

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	340.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	67.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	340.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 460.000,-**



Aries

Eventonan social por pone bo den contacto cu personanan nobo interesante cu ta comparti bo interesnan. Esaki mester ta un experiencia agradabel. Number di suerte pa awe: 10, 15, 6, 12, 16, 8.



Tauro

Awe ta posibel pa bo desea di dedica un poco di tempo na hardin. Di hecho bo por tin un serie di tarea pa realisa na cas y patio, pero tambe bo por tin amigonan ta warda bo. Number di suerte pa awe : 36, 11, 7, 13, 17, 9.



Geminis

Explora bo interesnan intelectual por pone en marcha bo curiosidad, aunke loke bo siña bo por plantia mas pregunta cu contesta. Tambe lo bo kier reuni cu bo amigonan pa discuti e informacion nobo aki. Number di suerte pa awe: 29, 12, 8, 14, 18, 10.



Cancer

Bo por ricibi bishita di hende jong cu noticia y informacion pa comparti. Probablemente lo bo pasa mayor parti di bo oranan na cas y esey bo gusta. Number di suerte awe: 21, 13, 9, 15, 19, 11.



Leo

Bo telefon no lo stop di ring awe. Amigo y familiarnan por tin bon noticia y informacion interesante pa comparti, mirando cu lo bo kier pasa hopi tempo papiando cu nan. Number di suerte awe: 2, 14, 10, 16, 20, 12.



Virgo

Situacion financiero a bay basta bon cu bo. Bo kier pa tur cos bay miho ainda pero bo por sinti temporalmente un poco desanima. Parce cu lo bo tin cu sigui traha duro pa bo mantene e ritmo. Number di suerte awe: 29, 15, 11, 17, 21, 13.



Libra

Awe bo por pensa cu bo tin un aspecto horibel y por ta bo kier Sali cambia bo aspecto. Cumpra paña nobo y sali haci ehercicio. A pesar cu ta probabel bo ta basta bon, esaki por haci bo bon. Number di suerte awe: 40, 16, 12, 18, 22, 14.



Scorpio

Por ta bo por tin e sensacion cu ningun hende kier bo pesar cu no tin ningun rason real pa esey. Bo relacionnan mes ta bastante fuerte, pero bo ritmo ta bao di loke bo falta. Number di suerte awe: 8, 17, 13, 19, 23, 15.



Sagitario

E plannan pa reuni bo cu bo amigonan awe nochi por retrasa debi na e responsabilidad. Esey no lo bay stop bo pero lo nifica cu lo bo reuni cu nan un tiki mas laat. Number di suerte awe: 39, 18, 14, 20, 24, 16.



Capricornio

Ta posibel bo cu tin cu traha un tiki mas duro pa gana placa awo. Esey por implica pa tin cu dedica tempo extra na un tarea of simplemente por nifica cu lo bo tin cu haci algun biahe adicional pa banco. Number di suerte awe: 6, 19, 15, 21, 25, 17.



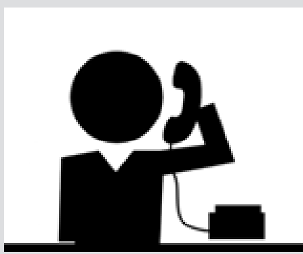
Aquario

Awe por produci un tardansa den ricibi algun tipo di reconocimento. Esaki por ta decepcionante, pero no laga esey desanima bo. Lo bo bay skirbi esey, aunke kisas no na tempo. Number di suerte awe: 15, 20, 16, 22, 26, 18.



Pisces

Por ta cu awe lo bo tin cu ocupa di documentonan legal relaciona cu placa. Bo mente ta specialmente lihe y apropia pa bo por ocupa di e tema ey eficientemente dunando bo libertad pa actividadnan mas dushi. Number di suerte awe: 24, 21, 17, 23, 27, 19.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad: Dr. Wijngaarde
Tel. 588 2992

San Nicolas
Dr. Luchmun
Tel. 584 0299

Botica na warda

Oranjestad Dr. Angela Tel. 583 9669
San Nicolas Dr. Giel Tel. 584 5155

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Cruise Ships Schedule – March 2017

				ARR	DEPT	BERTH
MRT	THU	30	CARNIVAL VISTA	08.00	16.00	C
			ROYAL CLIPPER	10.00	17.00	B
	FRI	31	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	C
APR	SAT	01	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
			STAR PRIDE	07.00	18.00	B
	SUN	02	ISLAND PRINCESS	07.00	12.30	C
	MON	03	-			
	TUE	04	SERENADE OF THE SEAS	06.00	16.00	B
			MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	C
	WED	05	NAVIGATOR OF THE SEAS	06.00	17.00	B
			MEIN SCHIFF 4	13.00	20.00	C
	THU	06	NORWEGIAN PEARL	08.00	19.00	B
			ADVENTURE OF THE SEAS	08.00	22.00	C
			THOMSON DREAM	10.00	18.00	I
	FRI	07	CELEBRITY ECLIPSE	08.00	****	C
	SAT	08	*CELEBRITY ECLIPSE - Dept.*	****	17.00	C
	SUN	09				
	MON	10	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	C

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 04/04/2017



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.30	1.32	1.34
CHF	177.51	178.23	179.03
GBP	2.15	2.20	2.26
JPY	159.92	161.38	163.00
EUR	187.98	189.70	191.61
DKK	24.51	25.23	26.03
NOK	19.65	20.37	21.17
SEK	18.72	19.44	20.24

For amounts up to Afl. 100,000

Sanctuario Di Burico ta organisa un grandioso Feria di Burico

BRINGAMOSA – Diadomingo 9 di April ta dia di celebra na Sanctuario Di Burico situa na Bringamosa.

Riba e dia ey Sanctuario Di Burico ta celebra su di 20 aña aniversario y tambe apertura di su Sanctuario nobo cu lo bay ta habri pa publico en general.





E ceremonia di apertura lo ta pa 11:00 am y e prome boluntarionan cu a cuminsa cu ne 20 aña pasa lo ta e huespednan di honor.
Si no tawata pa nan e Sanctuario Di Burico lo no ta existi awe.

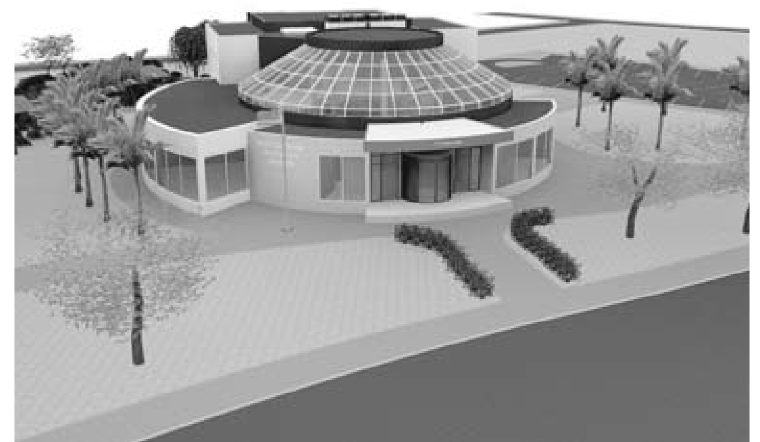
Hopi lo tawata e buriconan cu lo ta canando riba nos careteranan y lo no tawata tin un atraccion turistico asina grandi.

Un Feria festivo lo habri su portanan pa 10:00 am te cu 03:00 pm. Hoben y adulto lo bay tin un dia maraviyoso. Hopi Compania local, Artista y Restaurantnan ta participando.
Lo tin hopi cos di haci pa e muchanan y lo bay tin musica tambe. Varios Banda local lo bay duna show.
Di 11:30 am pa dilanti lo tin un ora pa saca premio.

Ainda tin tickets disponibel pa unicamente 5 florin.

Cu un ticket bo tin chens di gana un di e tantisimo premionan. Cumpra bo ticketnan na tempo por fabor.

Boso bin Bringamosa Diadomingo 9 di April di 09:00 am te cu 03:00 pm pa un dia di hopi diberticion y pa celebra hunto cu nos e di 20 aniversario di e Sanctuario Di Burico e inauguracion di su luga nobo.



Invitacion pa Anochi Informativo encuanto MFA Savaneta

ORANJESTAD - Bureau Multifunctionele Accommodatie conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan General ta extende un invitacion cordial na e pueblo di Savaneta y vecindario pa atende un anochi informativo encuanto MFA Savaneta. Esaki lo tuma luga otro siman diahuebs 6 di april for di 7or pa 9or di anochi na Centro di Bario Savaneta.

MFA Savaneta ta e di tres edificio multifuncional na Aruba y ta asina leu cu lo organisa un anochi informativo unda cu lo duna mas informacion over e di e concepto di MFA na Aruba como tambe e ultimo desaroyonan.

Tambe lo duna informacion encuanto e organisacionnan y servicionan den MFA Savaneta, oportunidadnan pa ciudadanonan haci uzo di e facilidadnan, formacion di e klankbordgroep y plannan pa cu apertura.

Meta di e anochi informativo aki ta pa tene e pueblo di Savaneta y vecindario bon informa di e proceso di realisacion di proyecto y tambe pa haya idea, sugerencia y comentario cu lo por añadi mas balor na MFA den Savaneta.

Durante e anochi aki lo hiba palabra Prome Minister sr. Mike Eman, sr. Omar Harms, Director Interino di Bureau Multifunctionele Accommodatie y sra. Kimberly Boekhoudt, Manager di MFA Savaneta.

Exitoso workshop na Centro di Bario Playa Pabao "Para Keto Na Mi Mes"

PLAYA PABAO - Den cuadra si su programa "trahando na un comunidad felis" directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa un "workshop" bou di e titulo "Para Keto Na Mi Mes".

Facilitado di e programa tabata den man di sr. Roy Mezas. Sr. Mezas na un manera hopi profesional, durante 4 siman, a siña e cursistanan con pa tene cu nan mes y e importancia pa para keto na bo mes. Presidente di Centro di Bario Playa Pabao, sr. Dennis Burke, na final di curso a dirigi su mes na e cursistanan. Sr. Burke a gradici e cursistanan pa nan participacion y a pidi nan pa haci bon uzo di e hermentnan cu nan a ricibi di sr. Mezas. Tambe el a gradici sr. Roy Mezas, sra. Yamila Hoevertsz y sra. Shayen Clarissa pa nan contribucion. Na final tabatin entrega di certificado na e cursistanan y un treat chikito. Den luna di mei directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo organisa otro "workshop". Mas informacion lo ricibi den prensa.

Gobierno a firma pa duna inicio na construccion di MFA Santa Cruz

ORANJESTAD - E siman cu a pasa den sala di Conseho di Minister, a tuma luga firma di acuerdo pa construccion di MFA Santa Cruz. Di e manera aki Gabinete Mike Eman II ta tuma un stap mas leu pa brinda un miho calidad di servicio publico den seno di cada districto. E Facilidad Multifuncional di Santa Cruz, ta bira e di cuater despues di Noord, Paradera y Savaneta. Ta keda pendiente riba lista MFA San Nicolas y Dakota.



E acuerdo aki a keda firma dor di Sr. John Hodgson den nomber di Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA), Minister di Infrastructura Benny Sevinger y director di BIC, Anthony Thiel. Na e ocasion tambe tabata presente representante di Departamento di Obranan Publico (DOW) y Aruba Investment Bank (AIB), como tambe di Oficina di Maneho di MFA.
Minister Sevinger a expresa su satisfaccion pa cu su firma duna inicio na construccion di otro MFA pa pueblo di Aruba. Despues di apertura di MFA Noord y MFA Paradera, a registra un aceptacion grandi di parti di ciudadanonan cu ta haci uzo di e facilidad. MFAnan ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman pa reemplasa e Oficinanan Auxiliar di Gobierno den districto cu a bira hopi chikito pa nos poblacion y, na mesun momento, ofrece un variedad mas amplio di servicio.
E titular di infrastructura a indica cu e deseo tabata pa a cuminsa hopi prome cu e construccion di MFA Santa Cruz, pero tabata un reto pa e ekipo pa haya un tereno adecua. Finalmente a acorda riba un tereno banda di e oficina actual di rijbewijs.



Mescos cu otro MFAnan, e edificio di dos nivel, ta destina como sede pa oficina, personal y servicionan di Oficina Auxilia di Gobierno (Hulpbestuurskantoor), ademas di otro departamento publico y oficina priva. Tambe e Facilidad Multifuncional lo conta cu espacio pa reunion, biblioteca y cafetaria, entre otro. Destaho Publico pa construccion a ser gana pa BIC Aruba N.V. cu a construi MFA Paradera tambe na satisfaccion di Gobierno, segun Minister Sevinger.Ta spera cu e ceremonia di 'ground breaking' lo ta den un par di siman despues cu haci e trabounan di preparacion necesario. BIC a compromete su mes di keda cla y entrega e edificio den un termino di 220 dia, loke ta nifica e ultimo trimester di 2017.

Advertorial:

Aruba Bank ta presente na Auto Nights na Garage Centraal

ORANJESTAD - Representantenan di Aruba Bank lo ta presente un biaha mas na Garage Centraal pa un otro fabuloso Auto Nights riba diahuebs, 6 di april.
Si e auto di bo soño ta un Isuzu of un Hyundai, pasa na Garage Centraal for di 6or di atardi pa 9'or di anochi y admira tur e vehiculonan di e marcanan aki actualmente obtenibel na Aruba.
Aruba Bank ta presenta pa Auto Nights cu su promocion "Buy Now, Pay Later", esta "Cumpra Awo, Paga Despues" di tres luna, y por asisti e cliente den scoge e miho "match" pa su gusto y su presupuesto personal.
Pasa diahuebs na Garage Centraal, probecha di e orario special hopi conviniente, y scoge bo auto nobo. Representantenan di Aruba Bank ta cla pa asisti bo.








Bus di Salud cu chekeo medico pa staf y personal di KIA

ORANJESTAD – Recientemente Bus di Salud a bishita KIA pa ofrece chekeo medico basico na e staf y personal di e institucion. Teniendo na cuenta e diferente warda y orarionan di trabao, e bus a para na KIA durante algun ora pa dia pa 4 dia sigui. Arthur Dirksz, kende ta traha cu e "medische dienst" di KIA como nurse a expresa cu e idea tabata hopi bon pa invita Bus di Salud pa ofrece nan servicionan na e trahadonan.





Den su departamento nan ta traha for di mainta, 8 ora pa dia y ta mira primordialmente e detenidonan, pero tambe empleadonan cu por bira malo bao di orario di trabao. E iniciativa ta uno hopi bon, como cu e ta haci e trahadonan consciente y alerta pa cu nan salud, segun Dirksz.

El a agrega cu e mes ta flaco, pero esey kiermen cu ta bon di salud y cada persona mester check y wak pa su mes. Tambe ta importante pa cada persona eherce e disciplina y dominio propio pa cu su nutricion, cual no ta algo facil como trahado di KIA cu e orarionan cu nan ta traha, el a remarca.

Na final cada persona ta responsabel pa su salud y e chekeonan cu Bus di Salud ta duna ta e persona un bon indicacion riba kico ta e factornan cu e mester pone mas of miho atencion. "Enfermedad no tin edad y no tin status, Arthur Dirksz a conclui bisando, p'esey mes ta bon pa ta consciente di e estado di salud personal.

Korrectie Instituut Aruba, KIA a muda pa su localidad na Santo di Patia na San Nicolas dia 22 di september 1990, pues 26 aña pasa. E prizon tin un populacion di un maximo di 200 detenido, parti den detencion preventivo, seccion di hende muhe y seccion di hubentud. Na KIA tin mas o menos 180 empleado trahando 24 ora pa dia pa garantisa siguridad y atende cu e presonan den cuadro di e periodo cu nan mester sinta nan castigo cu e meta pa coregi nan erornan y sali atrobe como miho ciudadanonan pa nos pais.





Mas di 50 empleado di SVb a participa na "Fitness pa Bida"

ORANJESTAD - Sociale Verzekeringsbank (SVb) cu ta bou di direccion di e dinamico director Ir. Edwin jacobs ta un instancia cu ta haci esfuersonan admirabel pa su empleadonan participa na programanan di nutricion y movecion.



E coordinacion di e programanan ta cay bao di e comision "Fitness ta Bida", establecí na aña 2011. E grupo ta consisti di empleado participando na e programanan a crece di 20 pa 30, te na 53 persona cu actualmente di un forma of otro ta haci ehercicio y come mas saludabel. Como miembro tambe di e Plataforma di Promocion di Salud Minister Schwengle tin hopi aprecio pa e forma con e instituto aki ta motiva su empleadonan pa biba mas saludabel.

Como nan dunado di trabao, SVb no ta obliga su empleadonan pa uni na cualkier programa ni tampoco ta exigi nan di ta parti di un solo programa. SVb ta encurasha y motiva su staf y personal cu informacion y diferente actividad, opcionnan pa gym y haci ehercicio y ta sostene nan cu fondonan pa haci'e mas accesibel pa nan.
Ruben Krozendijk, kende ta traha como controlado den e departamento di control externo, ta un di e coleganan cu ta probechando di e programa na e gym di La Cabana. Contento e ta raporta cu for di dia cu el a cuminsa e programa te cu awor, el a baha ya caba 18 liber. Su condicion y su nutricion a mehora; e ta sinti'e bon. El a splica cu "Comision Fitness ta Bida" a keda establecí den cuadro di un proyecto na aña 2011, cu tabata dirigi riba traha riba e calidad di bida di empleadonan publico. E prome programa a cuminsa na Centro Deportivo Playa y a sigui crece pa inclui tur tipo di deporte, Zumba y hasta tabatin un team di empleado cu a participa na e ultimo Aruba International Half Marathon.

Entre e proyectonan di e comision tambe a conoce un caminata hopi grandi for di Fisherman's Huts pa Arashi. Krozendijk a remarca cu tambe ta ofrece empleadonan un proyecto di comemento saludabel pa medio di un compania cu ta provee cuminda saludabel pa e empleadonan, y tin un gran parti di su coleganan ta participando. Fuera di e grupo cu ta participa na e trainingnan den gym, cu personal trainer, tin otro coleganan cu ta haci otro deporte, y SVb ta yuda nan tambe.

Invorderaar Shannon Lopez Peña ta un miembro di e comision cu ta lidera e programanan. E ta agrega cu a test diferente programa y semper e comision tin e reto su dilanti pa sigui mehora. E aprecio di e coleganan ta prueba, cu e grupo cu ta sigui crece, y ta activo. E meta ta keda semper "Mantene bo mes saludabel". Pa loke ta trata gym, Lopez Peña ta splica, tin coleganan ta train na La Cabana, pero tambe tin algun cu ta bay Cuts "n" Curves, My Fitness, otronan cu ta scoge pa Joe Fitness y of un entrenador personal, por ehempel. Tur cos ta depende di cua gym nan ta prefera of ta miho ubica pa nan.

SVb ta sigui pusha cada persona den e ramo cu nan ta gusta y ta siña con pa mehora nan sistema di come tambe. E factor clave ta siña e persona "focus riba bo mes prome", Lopez Peña ta subraya. El a splica cu e colegialidad tambe ta algo cu ta crece y ta algo cu sigur a keda demostra na momento cu casi 20 colega a lanta for di nan cama 3or di marduga pa bay apoya nan cuater coleganan cu a core e "Half Marathon" pa di dos aña consecutivo.

Cambio ta dificil, pero ta mira cu poco poco e coleganan ta sigui uni na e programanan. Actualmente tin mas cu 50 empleado di SVb ta train na e orario cu ta cumbini cada uno. Tin cu ta train tres biaha pa siman, otronan ta tur dia. Plataforma Promocion di Salud ta desea SVb hopi perseverancia pa yega nan meta di 100% participacion di empleadonan den programanan di "Fitness ta Bida".



Advertorial:

Aruba Bank a saca ganadonan di su campaña di spaar "Save and Share"

ORANJESTAD - Aruba Bank su tremendo campaña "Save and Share" a yega su final dia 9 di maart. A saca ganadonan di e campaña aki, di cual tabatin participacion grandi di pueblo di Aruba.

Pa por a participa den e campaña aki bo por tabata un cliente nobo of uno existente di Aruba Bank.

Dia 9 di maart 2017 tur hende por a habri un cuenta di spaar "Internet Savings" y a competi pa nan meta pa spaar cu nan amigonan riba Facebook. Por a opta pa crea nan propio "post" – cu propio imagen of meta – riba Facebook of Instagram. Dia 22 di maart 2017 a saca nomber di e dos ganadonan di e campaña di spaar "Save and Share." E ganadonan di e campaña di Facebook ta Natasha Bernabela y Jo-Anne Croes, kendenan a haci uzo di e "hashtag" #ABSaveandShare riba Facebook. Aplicantenan nobo tambe a competi y e ganado ta Cesar Taboada Marquez, kende lo haya e placa deposita riba su cuenta nobo. Como un extra bonus e cliente nobo di "Internet Savings" lo ricibi un entrada extra na e campaña di "referral" y a gana AFL. 1,000,- riba su cuenta di spaar. E cliente nobo aki automaticamente a ricibi e entrada na e campaña automaticamente. E persona cu a referi un cliente nobo, tambe ta participa na momento cu nan referi un cliente nobo pa Aruba Bank su producto di Internet Savings.
E proposito di e campaña aki ta pa crea conscientisacion riba e importancia di spaar pa asina logra metanan personal, specialmente pa Millennials.

Aruba Bank a diseña un calculando special riba nan website www.arubabank.com pa yuda calcula cuanto placa bo lo mester spaar cada luna durante un periodo specifico pa por logra bo metanan specifico.

E producto "Internet Savings," ta un cuenta relativamente flexibel unda bo por transferi placa pa y for di bo cuenta di spaar, riba propio discrecion, y ta paga un interes di 1.5%. Aruba Bank ta sigui motiva tur hende pa sigui spaar pa asina logra nan metanan.





